

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!

American Home
over 100 years
of
serving
American-
Slovenians



AMERICA — AMERIŠKA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

Vol. 104, No. 44

USPS 024100

ISSN Number 0164-68X

AMERIŠKA DOMOVINA, OCTOBER 31, 2002

Phone: (216) 431-0628

e-mail: ah@buckeyeweb.com

70c

Memories of my Slovenian Home in West Virginia

by JANE (JONAS)
LESIK

Several months ago American Home printed articles about Slovenians in West Virginia that inspired me to tell you the story of my family. Mom and Pop made a home for all of us the best way they could. They first of all taught us to be American because America was our home, but never be ashamed of being Slovenian because Slovenian is our heritage.

My Dad came to America from Viam Selo when he was only 14 years old. He came with his father who returned to Slovenia with intentions of coming back to America, but never did. My Dad was a very large man and worked in logging camps to make a living and somehow survived many conflicts. I am sure he learned numerous good and bad habits and had many dreams that were never realized, but he tried to make a life for himself. Dad had very little schooling and had a hard time even writing his name. His name was John Maticic but he called himself, "Uenco Janez." He became known in America as John Jonas. His friends often called him "Big John."

My mother, Mary Intihar, came from Dolena Vas. Her brother, John Intihar, met her in New York when her ship arrived. Several people on the ship were ill and Mom was held in quarantine for some time before she was

able to step foot onto the land of her dreams. After my mother was safely in America, they left New York to work in a logging camp near Richwood, West Virginia named Dogwood. My mother worked there, as a cook or cook's helper and it was there that my father met my mother.

To this day I do not know if the marriage was pre-arranged or not. I believe the families knew each other in Slovenia, however, Mother and Dad never knew each other until they met in America.

My oldest sister Mary was born in Dogwood, and each year following for the next three years another child was born. Mary, Edward, Ernest and Ernestine. Life during that period was very difficult and eventually my parents found a home to rent in Richwood. Another child was born at that time, but was stillborn. My dad, with the help of my uncle found a small farm in rural West Virginia called Hinkle Mountain. By this time another two uncles lived with us, they were my mother's brother Jerry Intihar and Jerry Maticic, my dad's brother. They were called Little Jerry and Big Jerry. Little Jerry worked in the coal mines and Big Jerry stayed with us when in W. Va. but also spent some time in Johnstown, PA. My brother Philip and I were born after our family had moved to the farm.

For 18 years Hinkle Mountain was my home. I



Mom and Dad

often wondered how my parents could have settled in such a remote area coming all the way from across the ocean. As I learned more about Slovenia, I can understand because the mountains of West Virginia certainly must have reminded them of their Slovenian home.

The years of depression were difficult years on the farm as they were everywhere in the country at that time. I wonder where my mother got the energy and the stamina to go on taking care of six children and cooking, cleaning, and caring for three extra gentlemen in our family.

I, however, was too young to know just how difficult they were. I heard many stories of how my older brothers and sisters grew up and realized just

how lucky I was being the youngest. My dad continued to work at the logging camps and came home only on weekends. My mother and uncle Butch did most of the farming and somehow managed to make a life for all of us children. Mom instilled in all of us the meaning of hard work, love, and caring for each other and our fellow being.

I was always proud to be able to say my parents came from Slovenia even though no one seemed to know where Slovenia was on the map. We went to school to a one room school and when my brothers and sisters first started school, they could not speak English because Slovenian was the language spoken at our home. As I said, I was the lucky one, when I started school I could speak English and Slovenian; however, the one room school was still the way of education. By the time I had entered first grade my oldest sister had graduated from high school.

I don't remember Pearl Harbor Day, but I do remember events after that. My brother Ed was already in the Navy. He joined the Navy in January of 1941. My brother Ernest joined the Navy in 1943. I remember rationing stamps, blackouts. I remember looking at a

Sears and Roebuck catalogue and seeing "not available" across an item and I wondered why do they even show us an item if it isn't available.

One Christmas my brother Ernest ordered a bicycle for me, but the order came back "not available." I was so disappointed, but I never forgot how my brother cared. I am not even sure how I found out, but at Christmas time you couldn't keep many secrets.

It was very difficult for my parents to read or understand English so they received the Slovenian newspaper called "Glas Narod" and the "Prosveta." Those papers were read from cover to cover, especially during the winter months. I often lie in bed and I could hear adults talking about the war and what was going on and I would be scared wondering what was going to happen to everyone.

We had no electricity or running water. I would do my homework by the light of a kerosene lamp and our water was carried from the bottom of a hill where water would gather from a spring. We also had well water, which was used for drinking, but most of our water was carried.

(Continued on page 5)



Brother Philip carrying wood into the house for heating and cooking

Holiday Schedule

There will be no American Home newspaper printed the weeks of Thanksgiving and Christmas.

AMERICAN HOME AMERIŠKA DOMOVINA

Cleveland, OH 44103-1692

Phone: 216/361-4088 - Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec - Publisher, English Editor
Dr. Rudolph M. Susel - Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:

\$35 letno za ZDA; \$40 za Kanado (v ZD valuti)

Dežele izven ZDA in Kanade: \$45 letno (v ZD valuti)

Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$165 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$35 per year; Canada: \$40 in U.S. currency

Foreign: \$45 per year U.S. or equivalent currency

Slovenia: \$165 per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly for \$35 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Cleveland, OH 44103-1692.

No. 44

October 31, 2002

REFLECTIONS BY RUDY

It's a Small World After All

by RUDY FLIS

If I said to you, "We live in a small world," you would know what I am referring to, wouldn't you? Well, here's my small world.

Rachel, my daughter Monica's friend stopped at our home for a visit yesterday. At one point in our conversation, Rachel asked me, "Do you know Mark Celestina or Mike Dolinar?" I said no. Then Rachel told me she worked with these men. She was talking about Monica and may have mentioned our last name. Because of my association with the American Home, Mark and Mike knew of me. They told Rachel I had written an article about a project Mark was involved in.

Mark and his wife Joanne Celestina are members of the St. Vitus Christmas Choir. That's the choir that recorded the tapes and CD's titled, "Sveta Noč."

I asked Rachel, "Would you like to hear the CD I'm speaking of?" So, out of storage came my Christmas CD - "Svete Noč." On the inside cover of the CD jacket are listed all choir members, under the titles of sopranos, altos, tenors, and basses. The

first name under alto is Joanne Celestina and the first name under basses is Mark Celestina, Rachel's co-worker. Rachel did enjoy one or two selections. The one song, "Marija Pomagaj nam sleherni čas" I played for Rachel. That melody enchants me, although I don't know why.

My CD player can hold five discs. "Sveta Noč" is one of the five, and will not be put back in storage until long after the Christmas holidays because of the pleasure its soothing melodies bring me.

The Slovenian community should be proud of its organizations and the effort put into each and every project, throughout the year.

Today I say thank you to the St. Vitus Christmas Choir. To each choir member, musician and director, and to St. Mary's Holmes Avenue for the use of their beautiful church for the recording session.

I also thank God for the gift of hearing, and the CD "Sveta Noč. And I thank Rachel for her visit to our home which brought Christmas a little early this year. Oh, how I am enjoying it.

Jim's Journal

By Jim Debevec



I don't watch much television with regularity, although I like to check to see what's playing on the Turner Classic Movies channel and the Mystery channel. Madeline likes to watch the food channel and usually predicts what ingredients the chef is going to put into the meal before it is announced.

Once in a while I'll watch a football game which for the past 40 years has the uncanny ability to put me to sleep. I can't figure out if it's the players walking, walking, walking around the field, or a female giving unessential commentary from the sidelines while a play is in progress, or the inane sound made before an instant replay, or the stupid car or beer commercials.

So far this year I have watched one Browns game, but to dispense with ridiculous commercials of trucks running up and down mountains, I turned on TCM and there was one of my favorite movies that I haven't seen a long time called "The Maltese Falcon," with Humphrey Bogart, Peter Laurie, Sidney Greenstreet and Myrna Loy. I kept watching it, thinking I would turn back to the game, but instead the dialogue between the actors was so clever and intriguing, that I watched the great movie until its conclusion. Then I turned to the rest of the game and dozed off.

I don't usually watch the food network unless it is

showing some travel piece like the best foods in northern Italy, or the 10 best ice cream parlors in America, which was one of my favorite shows. Also I enjoy seeing which restaurants are the 10 best in the country.

As for preparing food, I am totally lost. I can't cook or bake a thing. My one claim to an edible morsel is scrambled eggs which I may prepare once a year if I am in the mood that year.

My lovely bride of 39 years, Madeline, is an excellent cook. Her skill in the kitchen is very profound and the results are most delicious. In a restaurant she is always talking at length to the waiter or the chef about how a meal is prepared and the makeup of its ingredients.

Always willing to learn, Madeline sent for a video tape from an advertisement in her favorite newspaper. It was from Flo's Kitchen. I put it in the tape player this morning and we watched Flo explain how to make a Slovenian potica.

The tape is simple and straightforward. Flo must have made it herself by placing the video camera on

a tripod or cupboard and then went to work explaining step by step the ingredients and movements and mood necessary to bake a good potica. It was very enlightening and full of home-spun philosophy and a bit of humor. She uses a 60-year old rolling pin her father made, but also modern equipment like a Cuisinart Food Processor to grind all the nuts in a 2 minute operation.

Madeline said she learned a lot of hints from the video and was very pleased with it and will watch it again. I also enjoyed it because it came from the heart of a person who wants to preserve a centuries-old Slovenian tradition of baking a potica, one of our best known quality heritage products.

Flo's Kitchen video tape makes a terrific gift to both the knowledgeable Slovenian baker and gives clear simple instructions to the cook who doesn't have a clue around the kitchen (like me).

Thanks, Flo. You are a true jewel and keeper of the masterpiece we proudly call our Slovenian legacy.

**Slovenians: People
with good taste**

Church Windows

Melt together ½ cup butter and one large package (12 ozs.) chocolate chips or any flavor.

In a large bowl put one cup chopped nuts and one whole package miniature colored marshmallows. After butter and chips are melted mix together with nuts and marshmallows.

Divide the above into four equal logs and put into aluminum foil. Roll into logs and chill. Then slice.

For a more decorative candy: Before putting into the aluminum foil, color coconut and roll into colored coconut and then put the mixture into a log and chill.

--Emilee Jenko
Euclid, Ohio

100 WORDS MORE OR LESS

by John Mercina

REMEMBER...!

(Received via e-mail from a friend. Author unknown)

- ☐ When it took five minutes for the TV to warm up
- ☐ When nearly everyone's mom was at home when the kids came home from school
- ☐ When nobody owned a purebred dog
- ☐ When a quarter was a decent allowance
- ☐ When you'd reach down into a muddy gutter for a penny
- ☐ When your mom wore nylons that came in two pieces
- ☐ When all of your male teachers wore neckties and female teachers had their hair done everyday and wore heels
- ☐ When around the corner seemed far away
- ☐ When you played hide-and-go-seek
- ☐ When Simon said red-light-green-light
- ☐ When your lunch box contained a thermos
- ☐ When you could buy penny candy from a store
- ☐ When you received your first wax lips and mustaches
- ☐ When your parents bought you your first Nintendo

IF YOU REMEMBERED 0 - 5= You're still young
6- 10= You are getting older
11 -15= Don't tell your age
16 to 25= You're older than dirt

Remember that happiness is a way of travel - not a destination.
-Roy M. Goodman

There are a terrible lot of lies going about the world, and the worst of it is that half of them are true. -Winston Churchill

Life in the Refugee Camps

ANTON ZAKELJ
related and edited
JOHN ZAKELJ

Continued from last week
Monday, April 16, 1946

I was at religious in the morning, an English class taught by Mr. Klefellow refugee, then English class which is by Miss Russon (a who is employed RA to help run the camp), and then to training. Six hours

Tuesday, April 17, 1946

Firewood all day. Wednesday, April 18, 1946

We had classes again. Religion class finished and communion.

Thursday, April 20, 1946

Tomorrow is Easter. We of our savings to additional Slovenian food - sausages, sa- eggs - food which not seen for months. Men baked some This afternoon, we everything to church to ad, and then we had ful dinner.

Friday, April 21, 1946

Easter went to the church in for the 5 a.m. the Resurrection. ch was full, and the and music were There was a short outside, and guns into the air in

am., we went to a Easter Mass at the chapel. Beautiful

After dinner we had dumplings, pota- chicken (!), lettuce What a change al diet.

This evening we played "spank the judge" in our room.

Monday, April 22, 1946

In driver's training today, I drove for about 5 - 6 minutes in the morning, and 10 minutes in the afternoon.

My brother Joze is visiting from Feldkirchen, Austria, where he has been living and working for a shoe-maker. He is showing me how to cut leather to make the upper parts of shoes. He says he plans to return to Slovenia and wants me to get his job when he leaves.

We often still see new refugees arriving from Yugoslavia, and at the same time, some of the refugees who had left earlier are returning.

There was a dance in our room from 10 p.m. to midnight.

Thursday, April 25, 1946

I had my picture taken and paid 8 shillings for 4 copies. I gave one to Cilka and will use the other copies for identification documents.

We hear that the driver's training class may be eliminated. I need 20 more minutes behind the wheel before I can take the exam. I haven't learned how to shift gears yet.

Friday, April 26, 1946

I visited a local shoe-maker and sold him 3 pairs of leather uppers which I had cut out with training from my brother Joze. The shoe-maker ordered 3 more pairs.

Saturday, April 27, 1946

Driver training class was out on the road today. I got to drive for 3 minutes - it went well. The camp's second car broke down. A piston broke through, ruining the engine.

Sunday, April 28, 1946

Our driver training class drove on a nice road almost to Leoben, about a 60 mile round trip. We stopped often, taking turns driving. I drove about 15 miles, including some backing up - it went well again.

(To Be Continued)



On the back of this picture is written, "To Cilka, from Tone, 1946". We were engaged to be married in 1940, but the war began and we delayed our plans. When this picture was taken, I was 39.

Bishop Baraga's Corner

Do you have trouble going to confession? Just think if you were a Chippewa Indian during the time of missionary Father Frederic Baraga in the Upper Peninsula of Michigan.

When Fr. Baraga came to the Indian mission, he needed help communicating with the Indians.

Chief Assiginak, well educated and respected by his fellow Indians, was the interpreter for Fr. Baraga, even in the confessional.

--Shepherd of the Wilderness, p.62

St. Vitus Altar Society News

St. Vitus Altar and Rosary Society will have its monthly Mass and Holy Communion next Sunday, Nov. 3 at the 10:30 a.m. Mass. The usual meeting will follow in the St. Vitus Village meeting room.

All members are asked to come for the Holy Hour prayers before the Blessed Sacrament that afternoon at 3 at the close of the Eucharistic Devotions.

St. Vitus All Parish Mass

St. Vitus parish will have an ALL PARISH Mass on Sunday, Nov. 17 at 10 a.m.

EU Gives Slovenia \$22 million Euros for Membership Prep

LJUBLJANA - Slovenia Friday signed agreements with the European Union which will provide it with 22.5 million euros (\$21.9 million dollars) assistance to prepare for upcoming membership in the EU.

The agreements were signed Friday in Ljubljana between Slovene Minister for Europe, Janez Potocnik, and the head of the EU mission to Slovenia, Erwan Fouere.

"The signing of these agreements confirm that

Slovenia already has one foot in the European Union," Potocnik said.

Under the agreements, the EU will finance Slovenian border services and institutional adjustments for membership.

Earlier this month, the European Commission said Slovenia was among the countries ready for membership in 2004.

Thanks Phil Hrvatin for this news.

VIDEO TAPE #2

Nice & Easy Step by Step

(Mark your order Tape 2)

- Tripe • Polenta
- Kidney Stew • Blintz
- Hungarian Goulash - Chicken Soup

Stuffed Peppers - Stuffed Chicken • AND MORE

Ideal for Gifts or Personal Price \$29 Ohio add \$1.67 tax

1-440-946-2803

FLO'S KITCHEN

38453 Wood Road Willoughby, OH 44094

ED MEJAC
RDC Program Director

WCSB 89.3 FM
RADIO HOURS:
Sunday 9-10 am
Wednesday 6-7 pm

2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org

Best sounds
Slovenia
listen to
THE SLOVENIAN HOUR
50,000 Watt
Cleveland Public Radio
0.3 FM
Mondays 9-10 pm
Ovsenik
0-944-2538

Beautiful Slovenia
Slovenian Radio Family

NATIONAL ATLAS OF SLOVENIA

"It is indeed impressive when a country that is smaller than Lake Ontario and has about two million people - fewer than many U.S. cities - can put out a national atlas as well presented as this one." The Library Journal, June, 2002

This is a great reference book for students of all ages and a captivating portrait of Slovenia to share with friends or give as a gift. It was produced by a team of geographers, historians and social scientists to commemorate the 10th anniversary of Slovenia's independence. Chapters address geography, cartography and terrain as well as landscapes, colonization and settlements, population trends, emigration and Slovenian communities abroad, economy, infrastructure and environment. The atlas has 106 maps, including historic drawings of Slovenian towns and regions, 76 color photographs and 24 tables and graphs in its nearly two hundred pages. Cloth-bound edition - \$70.00 (ISBN - 961-209-213-3); special numbered leather-bound collector's edition - \$100.00 (ISBN - 961-209-215-X). Also available in Slovenian (ISBN- 961-209-226-5).

This book is imported by Books of Slovenia, a division of Delphi Associates. To order, please send a check or purchase order to Delphi Associates at 453 Rialto Avenue, Venice, CA 90291. Prices include shipping and handling. Please allow several weeks for delivery. For information or a catalogue call (310) 392 4843 or email BooksofSlovenia@attbi.com.

Society for Slovene Studies

Annual Meeting – In Conjunction with the Annual Convention of the American Association for the Advancement of Slavic Studies

Pittsburgh, Pa., November 21-24, 2002
(Pittsburgh Hilton and Towers Hotel)
(Some Sessions at the Omni William Penn Hotel)

The following schedule of panel sessions lists only those among the several hundred that deal exclusively or primarily with Slovene topics. It is taken from the preliminary program; because of scheduling conflicts, the final program may differ in some respects from that presented below. The time of each panel is indicated, its title, room location in the hotel, and the panelists and discussants.

Session 1, Thursday, Nov. 21, 2:00 – 3:50 p.m.

1-02: Slovene Women and Emigration – Benedum (Hilton)

Chair: John K. Coz, Wheeling Jesuit U

Papers:

- Marjan Drnovsek, Institute for Emigration Studies (Slovenia)
 - "Emigration of Slovene Women: A Historical View"
 - Irina Milanic, U of Ljubljana (Slovenia)
 - "Slovene-American Women Writers in the 1930s: Between Literature and Social Engagement"
 - Mirjam Milharic-Hladnik, Slovene Academy of Arts and Sciences (Slovenia)
 - "Contemporary Stories of Slovene Women-Migrants"
- Discussants:
- Sophia Sluzar, US State Department
 - Rudolph M. Susel, American Home Publishing Co.

Session 3, Friday, Nov. 22, 8:00-9:50 a.m.

3-01: Slovene Intellectuals' Response to Political and Social Modernization in the Twentieth Century

Allegheny – Hilton

Chair: Leopoldina Plut-Pregelj, U of Maryland

Papers:

- Ales Gabric, Institute for Contemporary History (Slovenia)
- "Slovene Intellectuals and the Communist Regime"
- Bojan Godesa, Institute for Contemporary History (Slovenia)
- "Slovene Intelligentsia and the Second World War"
- Peter Vodopivec, U of Ljubljana (Slovenia)
- "Slovene Intellectuals between National Radicalism and Social Conservatism"

Discussants:

- Cathie Carmichael, Middlesex U, United Kingdom
- Dennison I. Rusinow, U of Pittsburgh

3-19: Slovenia's Accession to the European Union and NATO

(Roundtable) – Sterlings 1 - Hilton

Chair: Charles J. Bukowski, Bradley U

Participants:

- Joe Berdzinski, US Air Force Academy
- Mirko Cigler, Foreign Ministry (Slovenia)
- James Gow, Kings College London (UK)

Session 4, Friday, Nov. 22, 10:15 am – 12:05 pm

4-13: South Slavic Americans and the Left, 1900-1950

King's Garden North – Hilton

Chair: Charles Jelavich, Indiana U

Papers:

- Ivan Cizmick, U of Zagreb (Croatia)
- "The Yugoslav Socialist Federation, 1900-1919"
- Matjaz Klemencic, U of Maribor (Slovenia)
- "Slovene American Leftist Organizations, 1900-1950"
- Jason C. Vuic, Indiana U (Bloomington, Ind.)
- "American Radicals: Steve Nelson and Stevan Dedijer"

Discussant:

- Thomas A. Emmert, Gustavus Adolphus College

4-17: Recent Research by Young Scholars in Slovene Studies: Slovenia in the Nineties – Rivers – Hilton

Chair: Carole R. Rogel, Ohio State U

Papers:

- Josip Mocnik, Bowling Green State U
- "US-Slovene Relations: Is Slovenia a Success Story?"
- Wesley Pulisic, Market Bridge
- "Slovenian Entrepreneurship within the EU"
- Darren E. Purcell, Florida A&M U
- "Constructing Cyber-Slovenia: Government Internet Sites and the State-Building Process"

Discussant: Patrick H. Patterson, U Michigan, Ann Arbor

Session 6, Friday, Nov. 22, 4:15 – 6:10 pm

6-12: International Recognition of Slovenia (1991-1992): Three Perspectives – King's Garden South – Hilton

Chair: Stefan J. Kapsch, Reed College, Portland, Oregon

Papers:

- Norbert Both, Netherlands Ministry of Foreign Affairs
- "How a Divisive Issue Reinforced the Drive for a European Common Foreign Policy and Security Policy"

Roderick C. Mackler, US State Department

"The View from the United States"

Božo Repe, U of Ljubljana (Slovenia)

"The View from Inside: The Slovenes, the Federation and Yugoslavia's Other Republics"

Discussants:

- James Gow, King's College London (Great Britain)
- Dimitrij Rupel, U of Ljubljana, Foreign Minister of Slovenia

Session 10, Sunday, Nov. 24, 8:00 – 9:50 am

Annual Meeting of the Society for Slovene Studies in the Phipps Room of the Omni Hotel

Session 11, Sunday, Nov. 24, 10:15 am – 12:05 pm

11-04: Slovene Protestant Immigrants in North America

Brigade – Hilton

Chair: No listing

Papers:

- Peter Kuzmic, Gordon Conwell Theological Seminary
 - "National and Religious Heritage of the Slovenian Protestant Emigration from Prekmurje in the Nineteenth Century"
 - Mihael Kuzmic, U of Ljubljana (Slovenia)
 - "Slovenian Protestant Emigration in the USA (after the Counter Reformation) in the Seventeenth and Eighteenth Centuries"
 - Gary J. Langenspiess, St. John's Windisch Evangelical Lutheran Church
 - "Continuation of the Protestant Religious Identity among the Slovene Emigrants in Bethlehem, Pa., in the 20th Century"
- Discussants:
- John O. Karns, Retired
 - M. Mark Stolarik, U of Ottawa (Canada)

As noted, many other panels will have at least one paper dealing with a Slovene topic, and some panels will have Slovene Americans and persons from Slovenia serving as discussants. For space reasons, these panels have not been listed.

The annual meeting of the SSS in conjunction with the annual convention of the AAASS next year (November 20-23, 2003) will be in Toronto, Canada, with the principal hotel the Fairmont Royal York. In 2004 the meeting will be in Salt Lake City, Utah.

Rudolph M. Susel

Tidbytes from the world of computing

by JOSEPH ZELLE

Originally I used to automatically throw all junk mail into the wastebasket. However, I discovered that a lot of that mail contained letters, with standard sheets 8½ by 11 inches.

Many of them had writing on only one side. The other side was perfectly clean. Many times the paper was of fine quality.

So now I open every piece of mail. I check every

letter. Those that are printed on both sides, I throw away. Those that are printed only on one side, I now carefully flatten out and place a set of heavy books on them.

Thus I now have back-up sheets, which I use for temporary printed copies or trial printing.

More than a ream of such paper lies waiting to be used. And I have saved tens of dollars.

I still keep a ream of fresh clean sheets for formal use.

Junior Chorus Fall Concert

The Slovenian Junior Chorus of Youth Circle 2 SNPJ will present its Fall Concert with special guests Fantje na Vasi (The Boys in the Village) men's chorus, on Sunday, November 10 beginning at 3 p.m., at Slovenian Society Home, 20713 Recher Avenue in Euclid, Ohio.

The Fantje na Vasi choir is celebrating its 25th anniversary of performing choral works in the field of Slovenian music.

Concert-goers will hear the youngest members of the Slovenian cultural scene, the 30 youngsters of the Slovenian Junior Chorus, and the

outstanding men's choral group in the Slovenian Home in Euclid, where the children's chorus has been based for 40 years.

The Slovenian Junior Chorus is under the direction of Cecilia Dolgan. John Srsen directs the Fantje na Vasi.

Food and refreshments will be available following the concert. Music by the Wayne Tomsic orchestra will begin at 5:30 p.m.

The donation is \$7.00 for adults, and children accompanied by an adult are free. Tickets are available at the new Polka Hall of Fame, 605 East 222nd Street, Euclid.

The dictionary is the only place where success comes before work.
--Arthur Brisbane

WALNUT
PUMPKIN ROLL
3 eggs
1 cup granulated sugar
2/3 cup canned pumpkin
1 cup Softasilk cake
1 teaspoon baking soda
2 teaspoons ground cinnamon

1 cup walnut pieces
Powdered sugar
Cream cheese filling
HEAT oven to 375°F
jelly roll pan, 15x10
with aluminum foil;
generously. Beat eggs
bowl on high speed 5
until very thick and
colored. Gradually
granulated sugar and
pkin. Gradually add
baking soda and cin
beating just until
smooth. Pour evenly
Sprinkle with walnuts

BAKE 10 to 15 min
until toothpick ins
center comes out cle
mediately loosen fro
of pan, invert on
generously sprinkle
powdered sugar. C
remove foil. Whil
carefully roll cake
from narrow end.
wire rack. Unroll; sp
Cream Cheese Filling
wrap in plastic
Refrigerate 2 hours.
with powdered
Refrigerate any
cake. 10 to 12 serving

Cream Cheese Filling
Beat 1-1/2 cup
sugar, 1 package
cream cheese, soft
cup margarine, b
spread, softened and
poon vanilla on med
until smooth.

Stimbury Accounting
Accounting & Income Tax
496 E. 200th St.
Euclid, OH 44119-
(216) 404-0999
Fax (216) 404-0999
taxtime@en.com
http://stimburysaccounting.com
Enrolled to Practice Before the Internal Revenue Service
Serving Individuals Corporations & Small Businesses

Tony's... Old World Barber Shop
Haircuts: \$8.00
664 E. 180th St.
- at Abbeville
Cleveland, OH

HOURS:
7:30 a.m. 5:30 p.m.
7:30 a.m. 5:00 p.m.
We love the Slovenian people. We want them as our customers.

w. majer services
Garage door and door
Entrance and storm
Home repairs and
interior or exterior
Electrical and
Call Walter Majer
216 - 732-7777
Emergency pager 216-732-7777
We speak Slovenian & English

My Slovenian Home in West Virginia

(Continued from page 1)

We also had to carry in coal and wood to heat the home and for cooking. My uncle (Little Jerry) bought a small Zenith radio so we could hear the news, but the reception was so bad you could hardly hear it and it was run by a large battery. The only time it was allowed to be used was to hear news or if the President of the U.S. was giving a speech. Lowell Thomas and Gabriel Heater were prestigious radio announcers in those days and after the news report was over, we were supposed to tell our parents what they said. I didn't do a very good job because I didn't understand much.

There were many paths made to the spring for water, and the wood pile and coal house for heating supplies plus always needing to attend the animals and going to the cellar where food was stored. My family raised pigs and cows and in the winter

they would slaughter a pig and make klobase, and every part of that pig was used somehow for food. One of our neighbors always said we used everything from the pig except the "squeal."

During all this time of work we would find time for singing and stories. Many evenings, when the last chores were done and I would be washing dishes with my mom, she would teach me a Slovenian song. I didn't care if it was perfect or not, we just had fun and she would explain to me what it meant. I am sure she must have been lonely for her homeland many times.

I had many favorite songs and today one song stands out, "Kje so tista stezice k'so včas bila?" (Where are the paths that once were)? Many paths were made to feed and take care of the animals and to carry in wood, water, and food. Today grass, trees and mother nature has come to claim much of the land where I grew up. I know the

rock fences that were made by the sweat and work of my family will remain for many years to come. However, I wonder, will anyone ever again cut the tall grass and trees and make the paths or will it all be a memory as to what was at one time?

For years I dreamed of going to Slovenia to visit the home where my parents were born. Finally last September I was fortunate enough to have that dream come true. I can't explain how blessed I felt when our plane landed at Bernik airport and my cousins were there to meet me for the first time. I think I was the most fortunate person in the entire world that day. My Slovenian language isn't the best, but I was able to get along. I was on a tour but was able to spend a couple of days with relatives.

The loveliness of Slovenia is exactly what everyone says. The mountains, caves and countryside are absolutely beautiful.

Parma, Ohio



State Representative Ed Jerse with his wife, Shannon, and children, Teddy, Mairin and Elizabeth.

Re-ELECT State Representative ED JERSE

Endorsed by: American Home newspaper, The Plain Dealer, The News-Herald, Euclid Mayor Paul Oyaski, Councilman Mike Polensek, Richmond Neights Mayor Dan Ursu, South Euclid Mayor John Kocevar.

Paid for by: Friends of Ed Jerse, Robert W. Monroe, Treasurer, 19670 Edgecliff, Euclid, Ohio 44119

Benedictine Annual Benefit

Landerhaven's grand ballroom in Mayfield Heights, Ohio will be the site of Benedictine Abbey Benefit - on Sunday, Nov. 10.

Mass will be offered at noon by Abbot Clement Zelenik, OSB, in the nearby Ursuline College chapel. The Landerhaven event will begin at 1 p.m. with a social hour. Dinner and entertainment will follow.

Abbey Benefit chair Donald G. Dzurec, vice president of Dairymen's Milk Co., has set a goal of \$100,000 to support the Abbey's Education Fund.

Individual tickets are \$55. Tickets can be purchased by check or credit card. Make checks payable to St. Andrew Svorad Abbey and mail to: Abbey Benefit, 2900 MLK Jr. Dr., Cleveland, OH 44104.

Invited to South Florida Meetings

The American Slovenian Club of South Florida is inviting regular Floridians and snowbirds to attend our meetings which are held on the first Sunday of each month.

Please call Mary Makar at 1-954-989-5164 for full details.

IVORY CITY PIANO SERVICE

Albert J. Koporc, Jr.
27359 Tungsten Rd.
Euclid, OH 44132
216-731-9780

Mario's International Program

now on
WKTU - 830 AM

Saturdays - 4 to 5 p.m.

Re-Elect JUDGE MARY J. BOYLE



Experience:

- Judge, Cuyahoga County Court of Common Pleas, General Division, Jan. 3, 1997 to Present
- Practicing Attorney, 1989 - 1996

Education:

- Coleman High School
- Ithaca College, B.A.
- Cleveland Marshall College of Law, J.D.
- Ohio Judicial College

Endorsed By:

- Cuyahoga County Democratic Party
- Sun Newspapers
- Cleveland Building & Construction Trades Council
- AFSCME
- Fraternal Order of Police, Eighth District
- Stone Wall Democrats
- C.A.M.E.O.
- Justian Forum, FOP, Lodge 8
- Plain Dealer
- AFL-CIO, Federation of Labor
- Cleveland Police Patrolmens Association
- Irish Public Affairs Council
- Northern Ohio Firefighters
- American Nationalities Movement
- Ohio Civil Service Employees Association
- Cuyahoga County & Cleveland Bar rated "Good"
- Citizens League rated "Preferred Candidate"
- Norman Minor Bar rated "Excellent"

JUDGE MARY J. BOYLE

Paid for by Friends of Mary J. Boyle, Eric Minshall, treasurer, 20521 Chagrin Blvd, Shaker Hts., OH 44122



Specialists in
Corrective Hair Coloring

tina & brenda's HAIR SALON

5216 Wilson Mills Road
Richmond Hts., Ohio 44143
461-7989 / 461-0623

Dr. Zenon A. Klos

E. 185th Area

531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair
COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)

It has never been easier to pay your
City of Cleveland Parking Tickets



Pay-By-Phone
664-4744

Or pay on our Website
www.clevelandparkingtickets.com

Visa & MasterCard Accepted

Earle B. Turner, Clerk
Cleveland Municipal Court

PIANO LESSONS

by JOE GLINSEK

The word came down from 'on high.' Now that I was six, and since we had a piano, I would begin taking piano lessons: I did, most unwillingly.

Mom had taken lessons as a child and could read music and play, although singing was her real musical talent. My teacher came from a talented and artistic family, and lived somewhere mid-town off St. Clair. He played professional jobs at night and taught a few students during the day. He took the streetcar once a week, and walked the 10 minutes from the nearest stop to our house.

His round-trip travel time must have been two hours, and his lessons ran at least an hour. This trivia puts in perspective his wage of one dollar per lesson from 1936 through 1943. Seven years, once a week, the seven-year plague. Preparing for his visit, I practiced an hour every day – no exceptions.

The old Kurtzman upright, a fine piano kept in tune by a Mr. Stein, was to be my daily Nemesis for the longest hour you can imagine. I didn't want to take lessons, much less practice while other kids were playing ball, but there was no discussion about this. It was going to be a fact of my childhood as surely as breathing. I couldn't fake or cheat: Mom could read music and had a good ear. She was always in the background urging me on, and calling out the corrections when I played a sour chord.

Mr. Stein tuned the piano every six months, and although he was around Dad's age, we became very close friends. His tales about Cleveland nightclubs of the past and present were fascinating, as were his vaudeville and show business stories. By the time I graduated from high school, he was in his late fifties and had tuned for most of the groups around town. There were few 'show biz' personalities

he hadn't met, and many were good friends. I was fascinated by the milieu of music and musicians, so his semi-annual visits were anticipated as a real treat.

He had reduced his work schedule by this time, deferring the bulk of the work to his son. He had kept only his oldest customers, and he had been tuning our piano since the 1920s when my mother took lessons. He spent several hours at each visit, which was as much social as business. He particularly enjoyed tuning the new Steinway that my uncle Mike had bought as a gift upon my safe return from Korea in 1954. Mr. Stein was a good friend and guest, who happened to tune my piano while we visited. None since have done this job as well.

After I married in 1956, he came to our rental house on E. 169th off Waterloo, and in 1958 when we bought a home in Euclid, he tuned the Steinway a few more times before announcing his retirement. He was almost 70 and was planning to move to St. Petersburg, Florida.

I had a series of unsatisfactory tuners, most of whom were using electronic pitch devices. One day, several years later, I was delighted to get a phone call from Mr. Stein. He had forsaken Florida for the west side of Cleveland, and would be pleased to tune my piano again, if I wished. Yes! I wished! He was calling a few of his oldest customers, and would work once or twice a week to stay active. I was delighted and made an appointment on the spot.

On his first visit, after tuning the piano and sometime during our several hours over coffee, he told me why he had left Saint Pete. "I just couldn't stand hanging around with all those old fogies." Coming from a man in his mid-70s, it was the funniest line I'd heard in years. This was about 1965, and a man reaching age 75 was less common then.

He tuned my piano into the 1970s, and I was one of

his last customers. He was getting frail, and he'd been a large, robust man. This grand seasoned citizen was a fountain of wisdom, experience and fun, who also tuned my piano to perfection. What more can one ask of a friend?

I have strayed rather far afield from piano lessons and my piano teacher. His piano lesson was just that, 'a lesson.' It was not a specific block of time which would become the norm in future years. When our three children were taking music lessons in the 1960s and 70s, they were strict 30-minute 'sessions.'

After wading through the Czerny catalog of little studies and exercises, my lesson would be an assigned composition of classical music. I practiced it an hour a day, and once a week he sat on a dining room chair behind my right side, listening to the results, and passed judgment. It had to be the way it was written. The tempo, the fingering, the legato, the accents, the phrasing, the largo, the fortissimo and pianissimo: the entire piece had to be played just as it was written.

Sometimes I'd have to do an eight bar passage over and over until it was satisfactory. It was not unusual for him to approve most of one piece and assign part of a new work, depending on its length. But the defective passage of last week's work would be part of the next lesson – he had to be satisfied with all of it. Some of my old music has four dates penciled across the top, testifying to the number of weeks I suffered through all or part of that composition.

This was in stark contrast to the method used when my kids were taking lessons. The idea was never to repeat, lest you induce boredom. As long as they staggered through a session, a new piece was assigned for the following week. As to the better method, the jury is still out. However, my teacher's method did not cover the basic theory and composition of music: I just learned to read and play the notes and recognize the various marks and notations. Later, I would regret this lack of training. Though I could readily transpose up or down by ear, the 'how' or 'what' was missing, because I didn't know what 'key' I was playing.

If someone asked me to play a tune in 'E flat' so they could sing within their range, I'd ask them to sing a few

bars and then follow along. This was good and useful experience for my ear, but people were amazed that I could read music and play well without this basic knowledge. In my late teens, I studied rudimentary theory and composition with a woman who taught in the neighborhood. I learned useful fundamentals, but I still can't write the music that I improvise, except by a shorthand method that only I can read. With digital mini-disc recorders, MIDI and software for the personal computer, this shortcoming will soon be of no consequence.

Memories of my piano teacher are both serious and humorous. With rimless glasses, black hair and pale white skin, he had the soulful expression of a poet – the picture of a studious, refined gentleman. Sitting behind my right shoulder, he leaned forward and gave instructions in a fog of breath that made me wince. I had to bite my tongue, but I wanted to tell him about 'Sen-Sen.' Though impeccable in cleanliness and dress, like my first barber, my piano teacher had bad breath. Not your garden variety of onions, garlic or cigars, but some deep-seated organic kind. It's hard to imagine him being unaware of his problem.

When he sat at the piano to demonstrate a new piece, we traded seats and I sat in his chair with my Fleers bubble-gum breath. Even as a child, I marveled at the perfection of his hands. These were clearly the hands of an artist; perfectly formed, clean as a surgeon's, and remarkable for their alabaster white skin that contrasted sharply with tufts of very black hair on the backs of his fingers.

His hands fascinated me and I would compare them with mine – only my ring fingers were a well-matched set. All his fingers were well formed, neatly graduated in length and a mirror image of those on the other hand. Weird as it sounds, I couldn't take my eyes off his hands when he played a new piece, which might explain why my lessons were less than perfect. I should have been listening instead of watching.

When the war began, my teacher took a job in a war plant. Though he managed to keep his hands finely groomed, his playing started to slip noticeably. Before long, his work schedule brought my lessons to an end. I shed no tears, but he had planted a seed that grew without his nourishment. The unwelcome gift of piano lessons came to be appreciated, and still is.

Phil's Musings

by PHIL HRVATIN

Health nuts are going to feel stupid someday, lying in hospitals dying of nothing.

Whenever I feel blue, I start breathing again.

All of us could take a lesson from the weather. It pays no attention to criticism.

Why does a slight tax increase cost you two hundred dollars and a substantial tax cut saves you thirty cents?

In the 60's people took acid to make the world weird. Now the world is weird and people take Prozac to make it normal.

Politics is supposed to be the second oldest profession. I have come to realize that it bears a very close resemblance to the first.

How is it one careless match can start a forest fire, but it takes a whole box to start a campfire?

This story is also educational and brings to life the spirit of giving and sharing. While numerous parallels are drawn between St. Nicholas and the famous Santa Claus legend, the author informs her readers that the Santa Claus story is the product of many different cultures. Still, this entertaining book will warm the hearts of both children and adults as they gather together to celebrate the holiday season.

A LEGEND OF SAINT NICHOLAS

Bernice Krasovec

SEND TODAY!

Bernice Krasovec
P.O. Box 1888
Pueblo, CO 81002-1888

	Quantity	Price of each	Total Price
A LEGEND OF SAINT NICHOLAS		\$5.95	
Sub Total			\$1.75
Postage and Handling			
CO residents add sales tax			
Total			

I have enclosed my check or money order for \$

Name

Address

City State Zip

ALL ORDERS FULLY GUARANTEED
BOOK SHIPPED UPON RECEIPT OF ORDER

Tony Petkousek's Radio
— SINCE 1961 —
WELW - 1330 AM
Simulcasting Daily 3-5 pm / Sat. 12 - 2

(KOLLANDER POLKA TOUR HEADQUARTERS)
971 East 185th Street • Cleveland, Ohio 44119

TONY PETKOVSEK • CO HOST— JOEY TOMSICK • Featuring — ALICE KUJAR DUKE MARSIC
PATTY SLUGA
(216) 481-TONY (8669) or KOLLANDER (216) 692-1000

St. Lawrence Church Marks 100 Years

St. Lawrence Church celebrated its 100th anniversary on September 22. Over 600 people joined Bishop Anthony Pilla, Bishop A. Edward Pevec, and Bishop Gries in celebrating a special Mass to mark the occasion. Following the church service, dinner was served at the Slovenian National Home on East 80th Street.

St. Lawrence Church, 3547 East 80th Street in Cleveland was founded to serve the Slovenian Community residing in the surrounding streets of Cleveland. Current membership is widely scattered throughout the Greater Cleveland area, in the suburbs both east and west. Residents of the neighboring streets also have been welcomed into the church community.

On Dec. 11, 1901, Reverend Francis Kerze, Pastor of the newly formed St. Lawrence Parish, held the first service in the lower chapel of Holy Name Church. Ground was broken on March 22, 1902 for a combination church and school building. First Mass in the new church was offered on August 31, 1902 and school classes opened on Sept. 4.

The church continued to grow under the leadership of Rev. Joseph Lavric who served from 1909 to 1915.

Father John Jerome Oman was appointed third pastor of St. Lawrence Parish. Under his leadership the church grew and prospered:

1916 – New convent constructed

1920 – School remodeled

1923 – Ground-breaking for basement church

1924 – Completion of basement, blessing and first Mass on August 10, 1924. Old church converted to – classrooms.

1930 – Enlarged the convent and remodeled the existing building to accommodate more living quarters.

1934 – First son of the parish, Reverend Ludwig Kuznik, celebrated his First Solemn Mass.

1939 – Cornerstone blessed and laid for the construction of the present church.

1940 – Blessed Sacrament Society, founded in 1915, celebrated 25th anniversary. This society is still functioning today and contributes enormously to the functions of this church and the surrounding community.

1940 – Present church dedicated August 11, 1940, with remodeling completed in the early 1970's to conform to the new liturgy. This was done under the leadership of Reverend Joseph Varga.

1941 – Shrine of the Blessed Virgin Brezje was blessed (located in the rear of the present church).

1955 – Shrine of Our Lady of Fatima erected, honoring Monsignor Oman.

1962 – Reverend Francis M. Baraga served as pastor.

He is credited with the remodeling of the school: new entrances, stairways and washrooms, aluminum windows, new exit doors. Most memorably, Fr. Baraga is remembered for starting the school library.

1968-1998 – Rev. Anthony Rebol became the sixth pastor of St. Lawrence. Because of the smaller parish family, Fr. Rebol was able to serve also at diocesan offices in various capacities. During Fr. Rebol's tenure the first floor of the school was converted to a chapel, where daily Masses are still said today, and a meeting room, used for parish council, and the Neighborhood Block Club.

1998 – Rev. Frank Godic served as Parochial Administrator of St. Lawrence Church, assisted by an Administrative Team comprised of Sr. Albina Mulh, Claudette Burke, and Rose Sustersic. New fencing between the school and church, creating a courtyard, was installed. Neighbors praised the fence as an improvement in safety and a beautifying effort as well.

2000 – Reverend Dominic Mondzelewski, OSB, was appointed Administrator, effective June 13, 2000. In December of that year, new carillon bells were installed and now ring daily at 12 noon and 6 p.m. They also call all to worship before each Mass, and toll for those parishioners who have died and are being buried from the church.

2000 – A motorized chair-lift was installed and put in use on July 1, making the church handicap accessible.

2001 – Recognizing the needs of the older population comprising St. Lawrence Church, a handicap wash-room was installed on the first floor of the school. The old school lunchroom also was remodeled and now serves as a Community Room.

The parishioners of St. Lawrence take great pride in the fact that throughout their years they have expressed their spirituality and devotion to the Catholic principles of sharing and caring. Twenty-seven daughters of the parish have become nuns, and 11 men have taken on a vocation, either as priests or brothers.

Currently, the 26-voice choir of St. Lawrence enriches the lives of others through singing at Sunday Masses, assisting at funerals at St. Lawrence and neighboring churches, and entertains monthly at homes for the aged.

--Claudette Burke, and Rose Sustersic



The Gregorčič waterfalls (88m high) in the Posočje region of Slovenia is one of the most attractive waterfalls in all of Europe.

Phil's Perceptive Ponderings...

If a man says something in the woods and no woman hears him, is he still wrong?

--

One Sunday a pastor asked his congregation to consider giving a little extra in the offering plate. He said that whoever gave the most would be able to pick out three hymns.

After the offering plates were passed, the pastor glanced down and noticed that someone had contributed a \$1,000 bill. He was so excited that he immediately shared his joy with his congregation, and said he'd like to personally thank the person who had placed the money in the plate.

A very quiet, elderly, saintly widow slyly raised her hand. The pastor asked her to come to the front. Slowly she made her way to the pastor. He told her how wonderful it was that she gave so much and asked her to pick out three hymns.

Her eyes brightened as she looked over the congregation, pointed to the three handsomest men in the building and said, "I'll take him, and him, and him."

--

Ponderings

Why is it called a "building" when it is already built?

Why do they call them "apartments" when they are all stuck together?

Why does flammable and inflammable mean the same thing?

How can someone "draw a blank?"

Shouldn't there be a shorter word for "monosyllabic?"

Why is the word "abbreviate" so long?

Why do 'tug'-boats push their barges?

Why do we sing "Take me out to the ball game" when we are already there?

Why are they called "stands" when they are made for sitting?

Why does one get in trouble for wreckLESS driving?

Does a fish get cramps after eating?

Why does "slow down" and "slow up" mean the same thing?

These questions were asked by

--Phil Hrvatin

The greatest ideas, the most profound thoughts, and the most beautiful poetry are born from the womb of silence.

--William A. Ward

PERKIN'S RESTAURANT

22780 Shore Center Dr.

Euclid, Ohio 44123

216 - 732-8077

Operated by Joe Foster



Sveti Miklavž Cookie Papers

5 inch high color lithographed papers
Wears a cranberry red cloak, with green/gold trim
FDA-approved inks and paper used

- * Cookie Kit (36 papers, "A" tinplate cutter, recipes/instructions.....\$10.50 PPE*
- * 36 papers only.....6.50 PPE
- * 96 papers only.....11.50 PPE
- * 1 wood Sv. Miklavž ornament 2.50 PPE or 3 ornaments..... 7.25 PPE

* Ohio residents add 7% sales tax.

* Shipping fees already included.

Other holiday designs also available.

VISA, MC, AmEx, Check or M.O. accepted

Santa Papers by Hunter, Inc.

P.O. Box 26016

Fairview Park, Ohio 44126

Tel.: 1-800-793-0788 Fax: 1-440-895-9517

Wholesale prices available for stores, schools, churches, and nonprofit organizations.

Holiday Brunch

Friends of the Slovenian National Home Inc. will have a Holiday Brunch on Sunday, Dec. 1. This will be held at the St. Clair Slovenian National Home, 6417 St. Clair Avenue in Cleveland. Doors open at 11 a.m.

Featured entertainment will be Captain's Crew Orchestra.

Donation is \$10.00 for members, \$14.00 for non members and \$4 for children under 12.

To obtain brunch tickets, please make your check payable to Friends of the Slovenian National Home Inc., and send to 6409 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103 with a self-addressed envelope.

Reservations must be received no later than Nov. 25.

For further information please call (216) 361-5115.

--Sylvia Plymnesser

EU Enlargement Backed by 50% of the Citizens

BRUSSELS - Exactly half of European Union citizens are willing to extend the benefits of the bloc to the 10 mostly Eastern European countries planning to join in 2004, the European Commission said.

A survey conducted from March 29 to May 1 by the commission showed that 50 percent of respondents in the 15 EU countries favor enlargement, compared with 51 percent in the autumn last year. Thirty percent are opposed, and 77 percent don't feel well informed.

Ireland, which accounts for 1 percent of the EU's population, gave enlargement a boost over the weekend when it became the last country to endorse the treaty amendments that makes the EU fit to take in new mem-

bers.

The other countries planning to join in 2004 are Slovakia, Slovenia, Lithuania, Latvia, Estonia and the Mediterranean islands of Cyprus and Malta. That will boost the EU population to 450 million from 375 million. Bulgaria and Romania may be ready by 2007.

Over half of respondents said it will be more difficult to make decisions with 10 extra countries, and that EU institutions must be reformed before they are admitted. Though people said Europe will become culturally richer with enlargement, 51 percent said it will cost the 15 existing members more.

Thanks to Philip Hrvatin of Wachovia Corp., for this information.

Goulash Dinner

St. Mary's (Collinwood), Holy Name Society is sponsoring their Annual Goulash Dinner on Saturday, Nov. 9 in the school auditorium, 15618 Holmes Ave. from 6 to 8 p.m.

Tickets are \$7 for adults and \$3 for children.

☑ Of all the blessings that time and earth bestow there is none as precious as one true friend.

☑ If money doesn't grow on trees, then why do banks have so many branches?

☑ You gain strength and courage by every experience in which you really stop to look fear in the face.



Jim **PETRO**
for Attorney General

JIM PETRO

Building Trust...Protecting the People of Ohio

www.jimpero.com

Paid for by Citizens for Jim Petro, J. Hughes, Treas., 211 S. 5th St., Columbus, OH 43215

Polish Cooking Video

Nice and Easy Step-by-Step

- Cabbage Rolls • Perogie
- Apple Strudel • Crust
- Stuff Veal Breast

Babka - Paczki and more
PRICE \$29 Ohio add \$1.67 tax

1-440-946-2803

FLO'S KITCHEN

38453 Wood Road

Willoughby, OH 44094

2 HR VIDEO TAPE

- Krofe • Potica
- Strudel • Pohanje
- Potato Pancakes
- Noodles and Cabbage
- AND MORE

IDEAL for...Brides...Showers...

Xmas Gifts...Personal

PRICE \$29

FLORENCE PETRICH
38453 WOOD RD. 1-440-946-2803
WILLOUGHBY, OH 44094-7604

E L E C T

JUDGE ANTHONY O.
CALABRESE, JR.

COMMON PLEAS COURT TO

COURT OF APPEALS

PAID FOR BY THE COMMITTEE TO ELECT COMMON PLEAS COURT JUDGE CALABRESE TO COURT OF APPEALS, VINCENT M. PANICHI, TREASURER, 25201 CHAGRIN BLVD. CLEVELAND, OHIO 44122

James **Pilla**
for County Commissioner



- Family & Community - Real values, real effort, real people
- Real Economic Progress - Jobs, Business, Technology
- Better County Services - Forget "politics as usual" --
- Better Management - Good government doesn't just happen.
- Real World Experience - A track record of success

NEW IDEAS • BOLD LEADERSHIP
REAL WORLD EXPERIENCE

JAMES PILLA
FOR COUNTY COMMISSIONER

Get Involved - Call anytime - 216-292-3805

Paid for by: Friends of Pilla Committee, Vincent Panichi, Treasurer, 25201 Chagrin Blvd. Cleveland, Ohio 44122

Death Notices

CAROLYN E. CHUKAYNE

Carolyn E. Chukayne (nee Swackhamer), 68, passed away on Saturday, Oct. 26, 2002 at Hospice of the Western Reserve in Cleveland.

Carolyn was born on Sept. 25, 1934 in Cleveland. She resided in Euclid, Ohio.

She was a former owner of "Laughing Sal" from Euclid Beach Park. She was Recreation Supervisor for the Euclid Recreation Department.

Carolyn is survived by children Elizabeth (Rick) Mearkle, Charles (Shelly) Lehman, Catherine (William) Lawyer and Laura (John) Boris; grandchildren Daniel, Rachel and David Mearkle, Caroline and Michael Kirbish, Sara Lehman, and Amalia Boris; brother William Swackhamer. Her husband, Edward, is deceased.

Friends were received Monday, Oct. 28 from 2-9 p.m. at The Dan Cosic Funeral Home, 28890 Chardon Rd., Willoughby Hills.

Funeral services at 11 a.m. on Tuesday, Oct. 29 at the Boulevard Presbyterian Church of Euclid, 24600 Lake Shore Blvd.

Memorial donations to the Hospice of the Western Reserve, 300 E. 185 St., Cleveland, OH 44119.

JOSEPH J. STARIN

Joseph J. Starin, 81, husband of Mary (nee Sajovic) for 52 years; father of Joseph R. (Cynthia), Ann O'Donnell (Michael), and Richard J. (Dianne); grandfather of seven granddaughters; step-grandfather of three; brother of Frank; brother-in-law of Bernadine Sajovec, and Anthony Sajovic (Stephanie).

Mr. Starin was a U.S. Army Veteran of WWII. He was a member of the Holy Family Church.

Mr. Starin was a retired employee of Ford Motor Company.

Mass of Christian burial at Holy Family Church (York Rd.) Wednesday, Oct. 30 at 10 a.m. Interment Holy Cross Cemetery.

Friends were received at Ripepi Funeral Home, 5762 Pearl Rd. on Tuesday, Oct. 29.

Love never dies as long as there is someone who remembers.

CARST-NAGY Memorials

15425 Waterloo Rd.
481-2237
"Serving the Slovenian Community."



WILLIAM H. KASTELIC

William Henry Kastelic, age 65, of Chardon, Ohio, died Monday, October 28, 2002 at Geauga Regional Hospital in Claridon Township.

Born in Cleveland, Ohio on August 9, 1937, he lived in Euclid for 7 years before moving to Chardon in 1978.

Mr. Kastelic was a Postal Clerk at the Downtown Cleveland Post Office for 22 years before retiring in February, 1999.

He was a Medical Corpsman in the United States Army serving on active duty from June 11, 1959 to May 27, 1961. He continued in the Army Reserve until May 31, 1965.

Bill was a member of St. Mary's Catholic Church in Chardon. He enjoyed polka dancing, jogging, listening to jazz, and walking his dog. He was a hockey fan of the old Cleveland Barons.

Survivors are his wife, Alberta M (nee Hromulak) Kastelic whom he married on July 18, 1964 at St. Mary's Catholic Church in Collinwood; mother Caroline (nee Malnar) Kastelic of Euclid; brothers Bruce (Mary) Kastelic of Chicago, and James; sister-in-law, Linda Kastelic of Washington, and many nieces and nephews.

His father, William Anthony Kastelic, is deceased.



In pilot's jargon an angel is 1,000 feet. For example, 22 angels is 22,000 feet.

Drive in - or Walk In

BRONKO'S Drive-in Beverage

510 East 200th St. DMH Corp.
Euclid, Ohio 44119 531-8844
Imported and Domestic Beer and Wine
Soft Drinks - Milk - Ice - Snacks
Imported Slovenian Wines
Radenska Mineral Water -
⇒ We have all Ohio Lottery Games ⇐
Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.
Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.
Owner - David Heuer

Zelev Funeral Home MEMORIAL CHAPEL

Located at
452 E. 152 St. Ph: (216) 481-3118
Family owned and operated since 1908

Mass of the Resurrection will be held at 10 a.m. on Thursday, Oct. 31st at St. Mary's Catholic Church, 401 North Street, Chardon. Burial at All Souls Cemetery in Chardon Township.

Family received friends at Ritondaro Funeral Home, 126 South Street, Chardon on Wednesday, Oct. 30, from 6-9 p.m.

The family requests no flowers. Memorial contributions may be made to School Sisters of St. Francis c/o Sr. Elaine Hromulak, 379 Mellon Avenue, Baden, PA 15005 or to St. Mary's Catholic Church, 401 North Street, Chardon, OH 44024.

A thing of beauty is a joy forever;

Its loveliness increases; it will never

Pass into nothingness.

--John Keats

Slovenian Artists and Crafts Show

The Slovenian American National Art Guild is sponsoring an Artists and Crafts Show and Sale "Our 29th Year" on Sunday, Nov. 17 at the Slovenian Society Home, 20713 Recher Avenue in Euclid, Ohio from 11 a.m. to 5 p.m.

Featured will be original art work, crafts, special displays, food, home baked pastries, nut poticas, strudels, refreshments, and entertainment.

Free admission.

To reserve space call Pat Habat at 1-440-943-3623.

Coming Event

Friday, Nov. 1

Dance at West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 to 11:30 featuring Casuals.

Friday, Nov. 8

Dance at West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 to 11:30 featuring Frank Morvacik.

Saturday, Nov. 9

Belokranjski Club Martinovanje at Slovenian National Home, 6409 St. Clair Ave. Music by Stan Mejac Orchestra. For tickets call (216) 481-3308, (440) 729-3427 or (216) 289-0843.

Sunday, Nov. 10

Collinwood Slovenian Home, 15810 Holmes Ave., Cleveland, Spaghetti Dinner from 4 to 7 p.m. Adults \$5, children \$3.

Sunday, Nov. 10

Slovenian Junior Chorus Fall Concert with special guests Fantje na Vasi, 3 p.m. at Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid. Wayne Tomsic orchestra provides dance music at 5:30. Donation is \$7.

Friday, Nov. 15

Dance at West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 to 11:30 featuring Wayne Tomsic.

Saturday, November 16

Jadran Concert, SWH.

Sunday, Nov. 17

Slovenian American National Art Guild Artists and Crafts Show, Slovenian Society Home, Euclid, 11 a.m. to 5 p.m. Free admission.

Friday, Nov. 22

Dance at West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 to 11:30 featuring Bob Kravos.

Wed., Nov. 27

Jam Session, Slovenian National Home, 6409 St. Clair Ave., Cleveland. Musicians welcome. Kenik room. Admission \$2.

Thursday, Nov. 28, and Friday, Nov. 29

Thanksgiving Polka Party, and day after polka party at Marriott Hotel in Cleveland public square

featuring 20 bands. Tickets \$12, at Kollander Travel or Polka Hall Fame; \$15 at door.

Saturday, Nov. 30

Polka Awards Show 2 p.m. at Euclid School. Tickets \$12 in advance or \$15 at door.

Sunday, Dec. 1

Friends of the Slovenian National Home, 6409 St. Clair Ave., Cleveland day Brunch. Doors open at 10 a.m. Members \$10, members \$14, children \$5.

Friday, Dec. 6

Dance at West Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 to 11:30 featuring Frank Morvacik.

Friday, Dec. 13

Dance at West Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 to 11:30 featuring Joey Tomsic.

Saturday, Dec. 14

Glasbena Matica Hrvatska Concert, 7 p.m. at Slovenian National Home, 6409 St. Clair Ave. Tickets \$10 in advance. Vlasta at (216) 531-7300, Lori at (216) 261-5248.

Saturday, Jan. 26

Pristavska noč at Slovenian National Home, 6409 St. Clair, Cleveland.

Jan. 31, Feb. 1, 2

Slovenian ski week and Giant Slalom Race and awards at White Mts., NY. Info: Ivan (718) 424-2711.

Feb. 15 - 22

Slovenian group organizing one week ski vacation to Lake Tahoe. Info: Kamin (718) 424-2711.

Sunday, Sept. 2

St. Vitus Altar Society annual dinner.



The first permanent European settlement of Canada headed by explorer Sam Champlain in Nova Scotia 1605.

Winterize Yourself! Rent a Condo or Villa Now!



Your only local resource for worldwide vacation rentals.

22078 Lakeshore Blvd.
Euclid, Ohio 44123
1-216-261-1050
travel@euclidtravel.com



Ika Time Program Erratic

was pleased you published my letter about the "Time Again" program originating from Wadsworth, Ohio.

Unfortunately, the program was not on this past

After calling the station I was informed that the program will be on as scheduled permits, at different

times than the listing I received.

Viewers can see the schedule for a few minutes before the hour program.

Also viewers are encouraged to call Channel 21 - 216-289-8373 so that more programming of this type will be scheduled.

--Mary E. Jerse
Euclid, Ohio



Emilee's Beauty Salon

6412 St. Clair Ave. • Cleveland, Ohio

~OPEN~

Tuesday - Saturday
10am - ?

Pickups are Available

(216)431-6224

Mlakar Fan

Editor,

Hello from Westerville, Ohio. I receive the paper and enjoy it very much. I loved living in Cleveland those many years and being close to the action. I do, however, like living here now near my nephew and his family and am truly getting an up-to-the-minute education from his three children.

I am writing especially to tell you how I enjoy Ray Mlakar's many articles. His jokes were such fun and his life and travels in Europe so interestingly told. My brother was in the Battle of the Bulge and this brought back many memories of experiences he had while there.

I am so sad to hear about his "Josie's" illness and passing. I am adding her name to my list of those I pray for every day.

--Virginia Sirc
Westerville, OH

November is nature's way of giving you time to eat the leftover Halloween candy before you have to start heating up the leftover turkey. --Rudy Flis

Advice is like snow; the softer it falls, the longer it dwells upon, and the deeper it sinks into the mind. --Samuel Coleridge

Krofe Sale

St. Vitus Altar Society will hold a krofe and noodles sale on Saturday, Nov. 9 in the auditorium social room.

Donation

Many thanks to Mr. and Mrs. Polde Omahen of Richmond Heights, Ohio who renewed their subscription plus enclosed a generous \$35.00 donation!

In Memory

Thanks to Mrs. Rose Zgonetz of Euclid, OH who renewed her subscription and added a \$15.00 donation in memory of her husband Anthony Zgonetz.

In Memory

Thanks to Ivanka Kosir of Cleveland for the \$20.00 donation in memory of her husband, Janez Kosir.

In Memory

Thanks to Victor Stepec of Euclid, Ohio who renewed his subscription plus enclosed a \$20.00 donation in memory of his Dad, Cyril Stepec.

FOR SALE

2 bedroom condo with all appliances. Snow & Broadview Rd.
Call 216-335-9035



Ring in the New Year at Harvard Village

Please join us
**Friday
November 8, 2002
for an Open House
from 10 a.m. to 4 p.m.
6900 Harvard Avenue
Cleveland, Ohio 44105**

**For more information
call 216-883-0461**

- 1 & 2 bedroom units
- Community room
- Elevator
- Available for age 55+
- Unique floorplans

**Bring in this ad to
receive one month free
rent with signed lease by
December 15, 2002**

An affiliate of National Church Residences
783 200-825-8285 www.nchur.org

**Slovenian Cook Book
"More Pots and Pans"**
Great Gift for
Any Occasion!!!

Authentic Slovenian Recipes
featuring potica and traditional
recipes from SWU members.
600 great recipes in
easy format.
Historical Information!
Favorites of three generations.

Place your order now:
\$15.00 per book (postpaid)

Make checks payable to:
Slovenian Women's Union
431 N. Chicago Street
Joliet, IL 60432

Please allow two weeks for delivery.

W GEOFF E A V E R

for Judge
"Leave It
To Weaver"

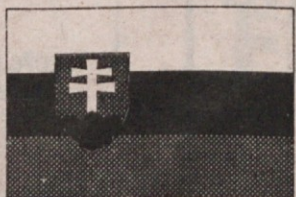
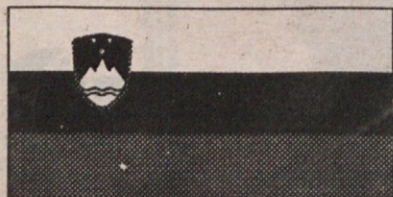


Congressman Steve LaTourette



The Weaver Family

Supported by many prominent members of the
Slovene, Slovak, and other communities.



The Charm of Slovenian Lacemaking

The lacemaking craft is very old. In Slovenia, the beginnings of lacemaking date from the 16th and 17th centuries, when lace was made in castles and monasteries.

The empress Maria Theresa opened a lacemaking school in Ljubljana as early as 1763, but the school operated for only 13 years.

Greater success was achieved by the Idrija Lacemaking School (1876), which still exists today.

The craft and education of lacemaking developed not only in Idrija and its immediate surroundings, but also in the regions of Primorsko, Cerkljansko, in the area of the Trnovo forest and in the Poljane and Selca Valleys. In 1919, the National Institution for Women's Home Crafts was established, which organized many lacemaking courses until 1946 when it was closed down.

There are several techniques of lacemaking. Technically speaking, the most developed and popular techniques are bobbin and needle lace. On the 125th anniversary of the Idrija Lacemaking School (www.ssolskimuzej.si/), the Slovenian School Museum at No. 1 Plecnik Square in

Ljubljana organized an exhibition entitled "The Charm of Lace," presenting the development of lacemaking education in Slovenia, the 125-year-long development of the Idrija Lacemaking School and the project entitled Horoskop v zlatih nitkah (Horoscope in Golden Threads) by the Crni Vrh department of the Lacemaking School.

It is not known exactly when the lacemaking craft started in Idrija. It is quite likely that it was brought there by the wives of the Czech and German miners who came to work in the Idrija mine.

The first source evidencing the existence of lacemaking dates from 1696. Lacemaking was mainly the domain of miners' wives, as it provided an additional source of income.

In the 18th century, Idrija lacemaking became widespread and reached its peak by the First World War, when it was famous throughout Europe. It outgrew the frame of simple cottage industry and folk art, and reached the level of aesthetic virtuoso design. The motifs and techniques of lacemaking changed and improved, but lace has always

represented a product of great value and quality.

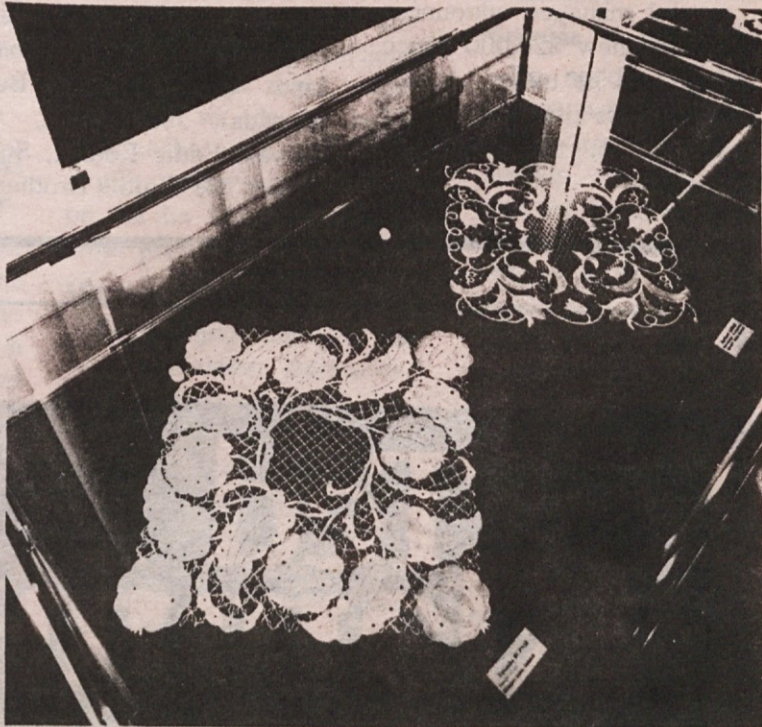
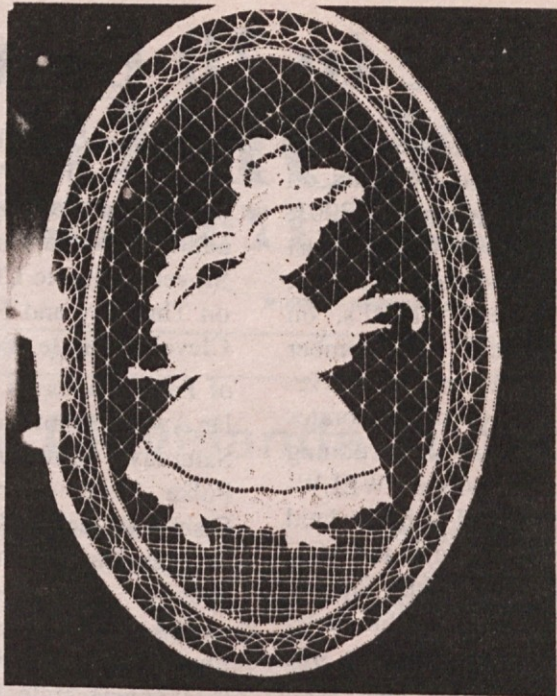
Today, the Idrija Lacemaking School operates within the Jurij Vega Grammar School. It offers classes in lacemaking, which are attended by some 500 pre-school and primary school children in the school's branches in Idrija, Spodnja Idrija, Cerklje, Godovci, Crni Vrh and Col.

Besides acquiring practical skills, the pupils also learn about the theory of lacemaking, pattern drawing, the history of lacemaking, and the care and use of lace.

The school organizes lacemaking courses for adults and children, attended not only by Slovenians, but also by participants from European and even the American countries.

Every year a lacemaking festival takes place in Idrija. As a member of the International Bobbin and Needle Lace Organization, the Idrija Lacemaking School also participates in various international programs and exhibitions, thereby acting as an ambassador of Slovenia abroad, since lace has become a symbol of Slovenia.

--Slovenia Weekly



Governor Bob Taft
Honest Leadership ... For a Stronger Ohio.

Dance to 20 Bands at Thanksgiving Polka Party

Tony Petkovsek, who commemorated 40 years on daily polka radio in 2001, continues with his longest running weekend event, since the early 1960's, on Thanksgiving, November 28-30, in downtown Cleveland. The event celebrates America's longest running daily radio show on WELW-1330 AM, and is being held for the 11th time at the Marriott Hotel at Public Square. Eleven years ago the hotel was brand new and so was the dance floor. This year, Scott W. Ringer, the hotel general manager, announces a brand new \$20,000 dance floor will be utilized to accommodate the hundreds of dancers on the November weekend.

Patrons come from coast to coast, north and south and throughout Canada, too. In addition to marking Tony's Slovenian Radio Club events on Thursday and Friday, the Cleveland-Style Polka Hall of Fame stages its spectacular Awards Show XV on the Saturday afternoon and Polka Mass celebrated by Bishop Pevec plus Meet the Winners Dance that Saturday evening.

It's still the greatest lineup of 20 Cleveland (Slovenian) style bands including Gaylord Klancnik (Michigan), Wayne Tomsic, Joey Tomsick, Pecon-Trebar, Lipa Park Button Box (Canada), Joe Novak, Al Nowak, Eddie Rodick, Stan Mejac, The Wojtila Brothers,

Ron Sluga, George Staiduhar, Del Rezek (Penn-Ohio), Bob Kravos, Fred Ziwich, Fairport Polkateers, Fritz's Polka Band (NY), Music Makers (PA), Stan Blout's 1970's reunion; guest stars Joe Fedorchak, Joey Miskulin, Walter Ostanek, plus a teenage tamburitza ensemble.

A new feature will be Ron Pivovar's lecture on a Brief History of Button Box and Cleveland Style Polkas to be given at 11 a.m. in the Erie-Superior Room Friday morning.

To stay in the beautiful deluxe Marriott Hotel in downtown Cleveland for the all inclusive (taxes and parking) \$90 rate, call now for reservations so not to be

disappointed in the end, Kollander Travel's national free line 800-800-5981 or locally at (216) 692-1000.

Tickets are available separately for the entire weekend events at Kollander World Travel, 971 E. 185 St., in Cleveland or the Polka Hall of Fame at 605 E. 222

Street, Euclid. They are \$12 in advance, \$15 at the door for the Thursday and Friday polka parties. The Awards Show XV at 2 p.m. Saturday, Nov. 30 is \$12 advance or \$15 at the door. Meet the Winners Dance tickets are \$10 in advance or at the door.



8396 Mentor Ave
Mentor, Oh 44060
Office: 440-951-2123
Fax: 440-255-4290

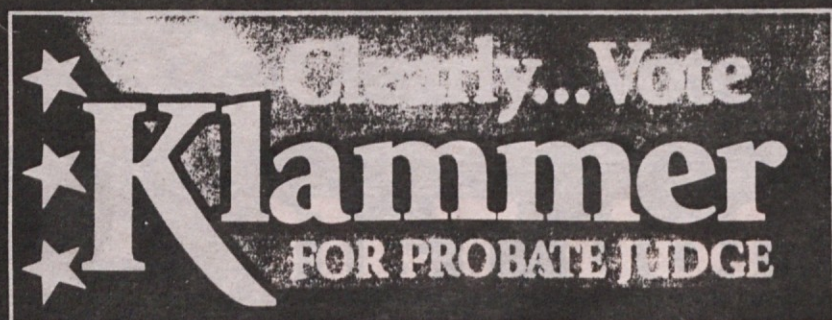
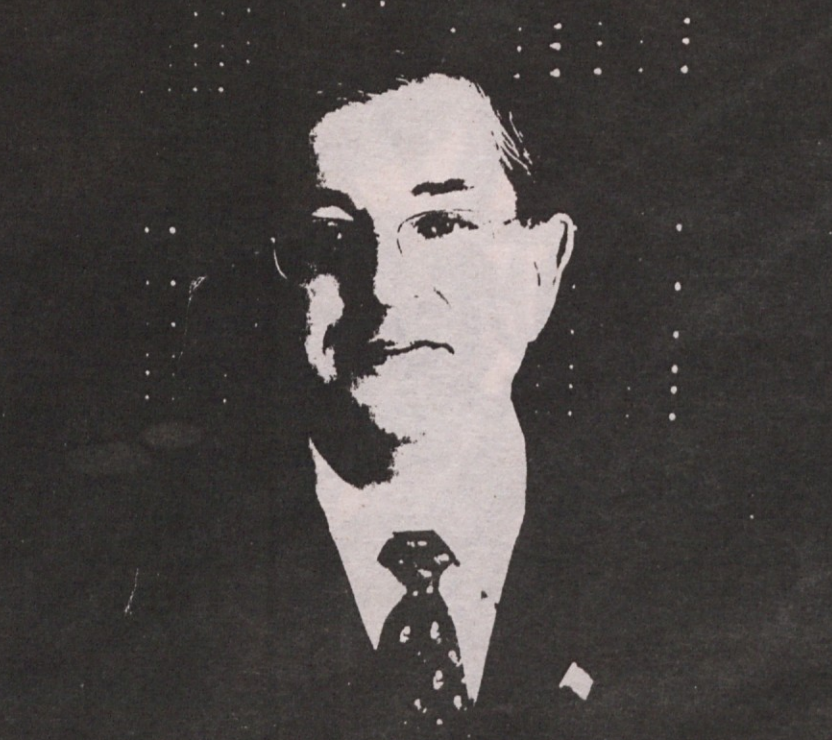
1 Realty One
www.realtyone.com

"The Lucas Team"

Roger Lucas v.m. 440-974-7207
Donna Lucas v.m. 440-974-7217
email: r.lucas@realtyone.com
d.lucas@realtyone.com

Ted Klammer

Endorsed for Lake County Probate Judge:



www.clearlyklammer.com

Ted Klammer is Endorsed by **The News-Herald**

Lake County voters should choose Klammer as their next Probate judge.

- The News-Herald, Sept. 26, 2002

Ted Klammer is Endorsed by Congressman Steven C. LaTourette

Ted Klammer is Endorsed by Lake County Prosecutor Charles E. Coulson

Ted Klammer is Endorsed by nearly 50 Township Trustees and City Council members

Ted Klammer is Endorsed by County Commissioners Dan Troy and Bob Aufuldish

Ted Klammer is Endorsed by Lake County Leaders: Valerie Federico, Charleen Gawronski, Julie Morales, Arlene Becks, Patricia Mackey, Esther Smith and many others

Ted Klammer is Endorsed by Lake County Mayors:

Dan DiLiberto, Eastlake	Frank Sarosy, Fairport
Tom Ruffner, Wickliffe	Ed Podogil, Kirtland
Alan DiLiberto, Grand River	Morton O'Ryan, Willoughby Hills
Robert Shiner, Mentor	Sam Santangelo, Timberlake
John Rogers, Mentor-on-the-Lake	Joseph Dudas, Lakeline
Lorraine Fende, Willowick	Timothy Brainard, North Perry

"Highly Recommended" by the Lake County Bar Association

Clearly, the Most Qualified for Probate Judge

- 31 years Lake County legal experience as attorney, acting judge, law director, and Lake County Assistant Prosecutor
- 31 years practicing Lake County Probate Law, more than both opponents combined
- Won cases at the Ohio Supreme Court
- President, Lake Metroparks Board
- 47 year local resident; dedicated volunteer in United Way, Lake Hospital System and community affairs.

Paid for by Klammer for Probate Judge Committee, Richard J. Kessler, Treasurer
6990 Lindsay Drive, Suite 7, Mentor, Ohio 44060



– Vesti iz Slovenije –

Dan spomina na pokojne v Sloveniji

Jutri, petek, 1. november, dan spomina na pokojne, je državni praznik v Sloveniji. Slovenski škofje ordinariji bodo vodili maše v cerkvah na osrednjih pokopališčih v Ljubljani, Mariboru in Kopru.

Metropolit nadškof dr. Franc Rode bo ob prazniku vseh svetih vodil dopoldansko mašo v ljubljanski stolnici sv. Nikolaja. Popoldne pa bo na Žalah. Najprej bo z vojaškimi duhovniki molil za rajne pri spomenu padlih v vojni za Slovenijo, nekoliko pozneje, po maši v cerkvi Vseh svetih na Žalah pa bo vodil žalni obred pri spominski plošči za žrtve revolucije in državljanske vojne. Na Žalah bo tudi spominska slovesnost ob lipi sprave, kjer bo v kulturnem sporedu ob častnem oddelku Slovenske vojske sodeloval še kvintet policijske godbe.

Volitve se naglo bližajo – Krepi se podpora za včlanitev v EU in NATO

Po najnovejši tedenski anketi razpoloženja volilcev, dobiva predsedniški kandidat Janez Drnovšek več in več podpore s strani tistih volilcev, ki pravijo, da bodo zagotovo šli na volišča. Izidi ankete so bile objavljene v ponedeljek in kažejo, da ima Drnovšek blizu 44-odstotno podporo in nekateri govorijo o možni, a ne še verjetni zmagi v prvem krogu. Druga najmočnejša kandidatka je Barbara Brezigar, ki ima nekaj čez 20-odstotno podporo. Močno nazadujejo vsi ostali kandidati.

Kako bodo izpadle hkratne lokalne volitve ni še jasno, vendar podatki kažejo, da bo Drnovškova LDS zopet najmočnejša, ne pa prevladujoča stranka.

Pri anketi, ki je vprašala, kako bi volilci glasovali na referendumu o vstopu Slovenije v NATO (sicer če bo dobila povabilo), je

podpora zadnji čas precej narasla in je dosegla 49 odstotkov. Za slovensko članstvo v EU (zopet, če bo povabljen) pa je podpora narasla na 62,3 odstotka "za". V obeh slučajih, če bo Slovenija uradno povabljen k včlanitvi, boste izvedena referendum. Pozitivno vabilo je pričakovano tako v prvem kot v drugem primeru.

Od nepalskih upornikov ogroženi slovenski alpinisti baje svobodni, a še v nevarnosti

Enajstčlanska ekipa slovenskih alpinistov, ki je odšla na Himalaje in se nahajala na gori Wedge Peak, je bila ogrožena od tamkaj delujoče skupine maoistično usmerjenih nepalskih upornikov, ki baje zahtevajo od raznih skupin alpinistov denar. Slovenski alpinisti denarja nimajo s seboj, zadnja poročila pravijo, da so sicer svobodni, a ne morejo sestopiti z gore zaradi nevarnosti, nepalska oblasti pa jih ne morejo spraviti na varno, ker uporabljajo vse helikoptere za boj proti upornikom. Po radijski zvezi povedo alpinisti, da niso v takojšnji nevarnosti. Slovensko veleposlaništvo v Indiji je v stiku z njimi in z nepalskimi oblastmi.

Svetovna šahovska olimpiada poteka na Bledu – Več kot 2000 šahistov zbranih

Na 35. šahovsko olimpiado, ki poteka ta čas na Bledu, je prišlo več kot 2000 šahovskih mojstrov in mojstric iz kar 142 držav, kar je rekord za to panogo. Trenutno sta ocenjena za najmočnejša svetovna velemojstra Ukrajinec Ruslan Ponomarev in Vladimir Kramnik, ki je pred dvema letoma zlomil svojega nekdanjega učitelja Garija Kasparova. Lanska slovenska državna prvakinja je Darja Kapš, ki na tekmovanju tudi sodeluje.

Tolar-US dolar: 29. okt. - \$1US = 233 SIT.

Iz Clevelanda in okolice

Lilija ima občni zbor—

V ponedeljek, 4. novembra zv. ob 7.30 bo v društvenih prostorih Slovenskega doma na Holmes Ave. občni zbor Dramatskega društva Lilija. Vsi člani, prijatelji in še posebno mladi rod ste prisrčno vabljeni, da se občnega zbora udeležite. Ve se, da so mladi vsestransko zaposleni, a le z njih dobro voljo je možno, da bo Lilija nadaljevala svoje poslanstvo.

Martinovanje—

Belokranjski klub vabi na svoje vsakoletno martinovanje, ki bo v soboto, 9. novembra, v SND na St. Clair Ave. Za informacije in rezervacije, pokličite katero sledečih: 481-3308, 440-729-3427 ali 289-0843. Za ples in zabavo bo igral Stan Mejač orkester.

Krofi in rezanci—

Oltarno društvo pri sv. Vidu ima prodajo krofov in rezancev v soboto, 9. novembra, ob običajnem času v društveni sobi. Pridite in vse kupite!

Novi grobovi

Vida Turk

Umrla je Vida Turk, sestra Louisa, več let bivaloča v Slovenskem domu za ostarele, članica ADZ št. 4. Pogreb bo v ponedeljek, 4. novembra, v oskrbi Zak zavra, s sv. mašo dop. ob 9.30 v cerkvi sv. Vida s pokopom na Kalvarije pokopališču. Kropljenje bo v ponedeljek v cerkvi dop. od 9. do pričetka pogrebne maše.

Ronald E. Slogar

Umrli je 65 let stari Ronald E. Slogar, oče Alexandra in Ronalda, brat Raymonda (pok.), Donald in Timothyja, 6-krat stric, bil je glasbenik in pred leti član godbe ameriške mornarice oz. U.S. Navy Band. Privatni obredi so bili v pogrebnem zavodu Zak na 6016 St. Clair Ave., 12. oktobra pa je bila pogrebna sv. maša v cerkvi sv. Vida.

Carolyn E. Chukayne

Dne 26. oktobra je umrla 68 let stara Carolyn E. Chukayne iz Euclida, rojena Swackhamer v Clevelandu, vdova po Edwardu, mati Elizabeth Mearkle, Charlesa Lehmana, Catherine Lawyer in Laure Boris, 7-krat stara mati, sestra Williama, zaposlena do svoje upokojitve v (dalje na str. 16)

Molitve na Slov. pristavi—

Vsi člani Pristave so vabljeni na molitve za umrle člane to nedeljo, 3. novembra, ob 4. uri pop., na SP. Po molitvah bo okrepčilo poskrbljeno.

Mesečna sv. maša—

To nedeljo ima Oltarno društvo pri sv. Vidu mesečno sv. mašo in skupno sv. obhajilo ob 10.30 dop. Po maši bo mesečni sestanek v sobi za sestanke v St. Vitus Village, torej ne več v cerkveni dvorani. Članice so naprošene, da pridejo k uri molitve pred Najsvetejšim Zakramentom, ki bodo ob 3. popoldne.

Zajtrk—

V nedeljo, 10. novembra, ste vabljeni na zajtrk v šolsko dvorano pri Mariji Vnebovzeti in to med 9. dop. in 12. uro opoldne. KSKJ društvo št. 169 in Slovenian Cultural Garden Assn. ga sponzorirata, prebitek bo šel v pomoč Slovenskemu kulturnemu vrtu, ki je v obnavljanju. Cena zajtrku \$6 za odraslo osebo in \$3 za otroka. Nakaznice bodo na voljo pri vhodu.

Zahvala—

Za spomenik pomorjenim domobrancem v Kočevskem Rogu so še darovali: \$50 g. Gary in ga. Mara Hull, \$50 g. Franček in ga. Vida Rupnik; \$50 ga. Vera Ornik (Milwaukee). Najlepša hvala vsem skupaj od Slovenskega ameriškega sveta.

Večerja—

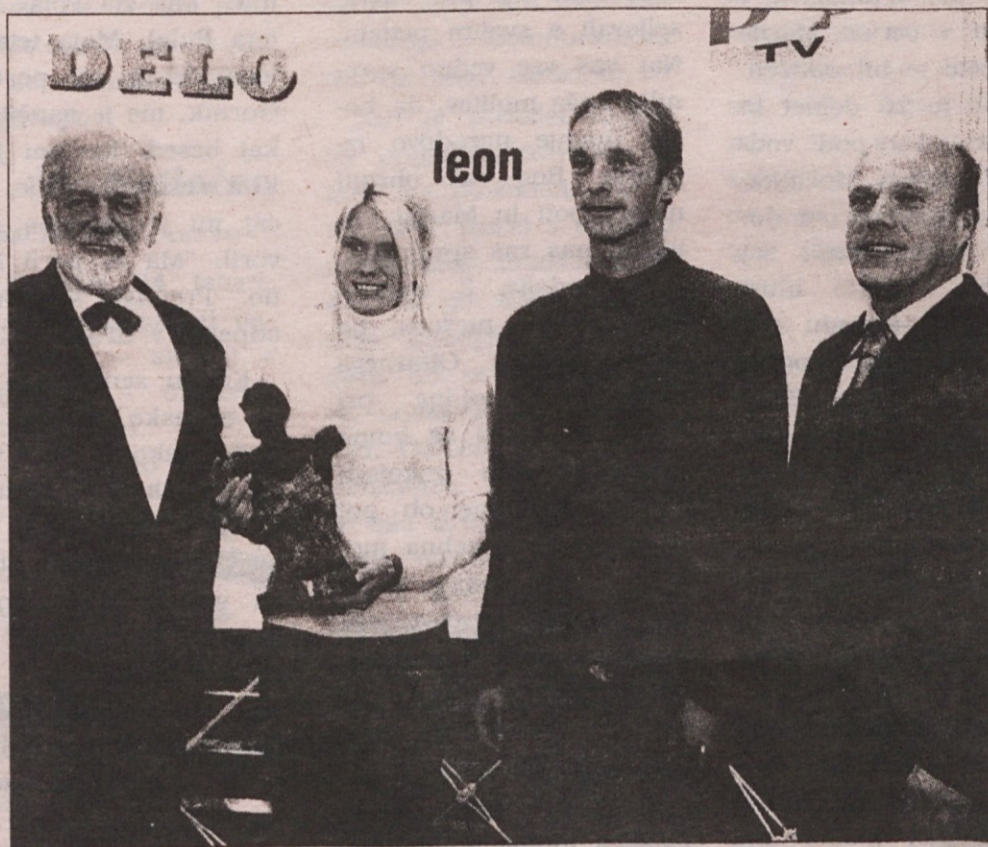
DNIJ pri Mariji Vnebovzeti vabi na svojo vsakoletno golaž večerjo, ki bo v soboto, 9. novembra, v šolski dvorani. Servirali bodo od 6. do 8. zvečer. Cena kosilu: \$7 za odraslo osebo in \$3 za otroka.

Ob 43. obletnici smrti—

V nedeljo, 17. novembra, bo ob 10. uri dop. v cerkvi Marije Vnebovzete sv. maša za ljubljanskega škofa dr. Gregorija Rožmana, ki je preminul 16. novembra 1959. Tabor DSPB vljudno vabi vse, da se te spominske maše udeležijo.

V tiskovni sklad—

G. in ga. Polde Omahen, Richmond Hts., O., sta darovala \$35 v podporo našemu listu. Za naklonjenost in podporo se jima najlepše zahvalimo.

BRALCI
AMERIŠKE DOMOVINE
Priporočajte naš list!


JOLANDA ČEPLAK DOBITNICA NAGRADE LEON – Nagrada časnika Dela za športnico leta je prejela Jolanda Čeplak, Velenjčanka, dvakratna evropska prvakinja v teku na 800 m, ki je tudi letos postavila svoj osebni rekord s časom 1:55,19. Prihodnje leto si načrtuje izboljšanje tega časa in tudi zmagi na svetovnih prvenstvih, ki bosta v Birminghamu, Anglija (dvoranska) in v Parizu (na prostem), leta 2005 pa na olimpijskih igrah, ki bodo v Atenah. Na fotografiji so z leve odgovorni urednik Dela Mitja Meršol, Čeplakova, Matjaž Zupan, izbran za najboljšega trenerja letos, in Marjan Jurenec. Jolanda Čeplak drži kip "Leon", ki je poimenovan po pokoljnem olimpijcu Leonu Štuklju.

SPOROČILO Slovenskega ameriškega sveta slovenskim volilcem

CLEVELAND, O. – Letošnje volitve predsednika republike Slovenije bodo v nedeljo, 10. novembra. Slovenski ameriški svet sporoča, da bo tudi letos v pomoč slovenskim volilcem, ki so se odločili, da bodo glasovali po pošti, oskrbel usluge javnega notarja (volilna izkaznica oziroma volilčev podpis na njej mora biti notariziran) in pravočasno dostavo na Republiško volilno komisijo v Ljubljani potom kurirske pošte, ker med prejemom volilnice in volitvami je le malo časa. Volilnice iz tujine bodo štelile, če bodo dostavljene omenjeni volilni komisiji v petih dneh po volilni nedelji.

V ta namen je Slovenski ameriški svet rezerviral sobo v Slovenskem domu na Holmes Avenue v Collinwoodu v petek, 8. novembra, od sedmih do devetih zvečer, kjer boste imeli na voljo notarja in kjer boste mogli oddati svojo volilnico, da bo (bodo) poslana pravočasno v Ljubljano.

Če bo prišlo do drugega kroga predsedniških volitev, bomo gornje ponovili in vas pravočasno obvestili.

Slovenski ameriški svet

JURIJ PALJK

Komentar z druge strani

Laži in stvarnost

Kdor sledi političnemu in javnemu dogajanju pri nas na Goriškem in seveda na Tržaškem, je lahko sam razumel, da je danes slovenska manjšina v čudnem položaju, saj je po eni strani res, da je šele pred dobrim letom dobila zaščitni zakon, ki naj bi jo ščitil, po drugi strani pa je zaščita manjšine prav zadnje čase dosegla najnižjo raven v zadnjih letih. To pa iz preprostega razloga, ker se zaščitni zakon, ki je čisto po italijansko napisan, ne izvaja. Napisali smo, da je zaščitni zakon za slovensko manjšino v Italiji napisan po italijansko, in to zato, ker je v Italiji zelo veliko zakonov, odločno preveč, ki so vsi ali skoraj vsi napisani tako, da jih je mogoče razlagati na nešteto načinov, izvajati ali neizvajati pa na prav toliko. Morda bo kdo rekel, da pretiravamo, a ne. Slovenska narodna manjšina v Italiji ima zaščitni zakon, ki je podoben mehu harmonike: lahko ga raztegneš in seveda stisneš. In Berlusconijska vlada ga je dodobra stisnila po načelu, da se veliko obljublja zato, da ni treba ničesar dati.

Na Tržaškem in še posebej v tržaški občini vlada sedaj desnica, Slovencem sovražna tržaška desnica, ki jo poznamo in vemo, kdo jo sestavlja, a vseeno nismo mogli verjeti, da je zmožna takih nedostojnosti, ko jih je zadnje čase naredila. Zadnja poteza je prav gotovo odstranitev deželnega ravnatelja vseh šol v Furlaniji Julijski krajini Bruna Fortaja, ki je veljal za umirjenega in modrega človeka, saj je spoštoval italijanske zakone in bil strpen do vseh, do Slovencev in Furlanov tudi, kot veleval zakon. Pa so ga odstranili. Desnica se v Trstu obnaša fevdalno, kot se navsezadnje na državni ravni obnaša Berlusconi, in to po znanem načelu: "Kdor ni z nami, je proti nam!"

V Gorici in na Goriškem je zadnje čase, hvala Bogu, drugače. Goriško pokrajinsko upravo vodi leva sredina, v kateri se prepozna večina slovenskih volivcev in prav tako je novi goriški župan Vittorio Brancati, za katerega smo volili Slovenci, predstavnik leve sredine. Brancatija smo izvolili Slovenci in predstavniki leve sredine ter zmerne centra: Italijani, Furlani in Slovenci, katoličani in ateisti, predvsem pa vsi tisti, ki želimo dobro Gorici in sebi. Pa vendar ste lahko prav zadnje čase slišali, da je župan Brancati v velikih težavah, ker ga goriška desnica in predvsem italijanski nacionalni krogi stalno napadajo, češ da je ujetnik slovenske pol (dalje na str. 16) Slovenska skupnost.

Korotan na Radio Ognjišču

CLEVELAND, O. – Mešani pevski zbor Korotan je letos praznoval svojo 50. obletnico s slavnostnim banketom in koncertom v lepi dvorani Slovenskega narodnega doma na St. Clairju. Posnetki slavnostnega koncerta so omogočili to poslati v Ljubljano na katoliško radijsko postajo Ognjišče. Da bi v celoti lahko predvajali koncert tak, kot je bil v dvorani SND 18. maja, sem dobil prošnjo, če lahko pošljem vse druge stvari, povezane s koncertom in obletnico. Poslal sem povezovalno besedilo, likovnost programa in intervjuje, ki sem jih naredil takoj po koncertu s pevovodji, avtorjem in prvim predsednikom zbora.

Vse to bo predvajano v posebnem radijskem programu prihodnjo nedeljo na radiu Ognjišče v Ljubljani, to v okviru vsakonedeljskega programa, ki je namenjen Slovencem po svetu in domovini, katerega vodi kolega Matjaž Merljak. To bo 90-minutna oddaja, v kateri bo vse: nekaj zgodovine, opis pevovodij, posnetki koncerta in intervjuje, katere sem naredil z dr. Metodoma Milačem, Pavlom Borštnikom, Stanetom Šušteršičem, Rudijem Knezom in sedanjim pevovodjem, Janezom Sršenom. Program bo sicer predvajan dvakrat to nedeljo, 3. novembra, ob enajstih dopoldan s ponovitvijo ob štirih popoldne. Slišal bo ga vsak, ki ima računalnik s spletnimi stranmi (internetom). Kdor to želi, naj se vključi v internet ob enajstih na naslove: www.ognjisce.si in naj klikne na oddajo v živo oz. "live" program.

Posnetke ste morda že slišali med Slovensko uro ob sobotah zvečer na WCPN 90.3 ali med oddajo Pesmi in melodije iz naše lepe Slovenije, le da programa v celoti ni še nihče predvajal. To bo storjeno prvič to nedeljo, 3. novembra, na radiu Ognjišču.

Zahvala gre predsednici Korotana, Cvetki Rihtar, in Maruši Pogačnik, za vso naklonjenost pri zbiranju gradiva, in Slavcu Teskaču za njegovo pomoč pri snemanju koncerta in produciranje CD plošče. Ti so omogočili stvar uresničiti. Če utegnate, poslušajte to nedeljo, saj bo to prvič celoten koncert iz naših krajev, ki ga bodo poslušali po Sloveniji.

Tone Osovník

Izpod zvona sv. Marije Vnebovzete

CLEVELAND, O. – Koncert pevskega zbora študentov in študentk iz gimnazije sv. Stanislava v Ljubljani v cerkvi Marije Vnebovzete je bil odličen. Nastopilo je 20 deklet in 21 fantov, vsi pod vodstvom Damjana Močnika. K vsemu sporedu so dodali še štiri pesmi, saj ploskanja ni bilo hitro konec. K skupnemu petju so še navzoče pritegnili k eni pesmi. Koncert je bil v soboto, 19. oktobra.

Po koncertu smo odšli v šolsko dvorano, kjer se je pevska mladina sestala v kotu dvorane in ves večer prepevala – tako smo imeli še en koncert.

Naslednji dan, v nedeljo, so se zbrali pri deseti in dvanajsti sv. maši na koru peli mašne in Marijine pesmi, vsem v veselje.

Hvala vsem, ki so omogočili prihod te mladine med nas. Prinesli so kosček Slovenije s seboj, ko so z mladostnim na-

smehom prepevali in se tudi lepo obnašali. Hvala vam, mladina, za ta lepa dneva, ko ste nas razveseljevali s svojim petjem. Naj vas vse vedno spremlja naša molitev, da boste upanje narodovo izpolnili. Bog vas ohrani na tej poti in Marija Pomagaj nas vas spremlja!

Ta nedelja, 3. novembra, prva v mesecu, bo zopet nedelja Oltarnega društva. Dopoldne pri deseti sv. maši se bomo spomnile vseh pokojnih članic, popoldne ob pol dveh pa bo posebna molitev za vse članice, ki so od lanskega vsesvetnega praznika odšle v večnost; odšlo je osem članic. Lepo ste povabljeni tudi sorodniki pokojnih!

Za vsako umrlo bomo posebej molile in prižgale svečo v njen spomin, sveče pa odnesle na Marijin oltar z mislijo, da jim Marija pomaga priti v večna bivališča k Bogu.

Po molitvah v cerkvi ste vse članice povabljene

na kratek sestanek, ki bo v šolski sobi za sestanke, da se pomenimo o tekočih zadevah. Iskreno ste vabljeni članice, da se udeležite sv. maše, popoldanskih molitev in tudi sestanka. Pridite!

Lavriševa

Banu dr. Marku Natlačenu v spomin

Gorica, Italija – Prav je, da se ob 60. obletnici njegove smrti spomnimo bana dr. Marka Natlačena, begunca pred fašizmom iz Primorske. Dne 13. oktobra 1942 je bil zahrbtno in s prevaro – komunistični atentator je bil preoblečen v duhovnika – ustréljen na svojem domu, vpričo žene in sina.

Takrat sem se nahajal zaprt v Belgijski kasarni. Ko so odbirali zapornike za talce, je k meni v celico pristopil mlad italijanski policist v civilu. Namignil mi je, naj mu sledim. Zaslutil sem, da ne gre za nič dobrega. Star sem bil 17 let in oblile so me solze. Naenkrat se je ustavil in vprašal:

"Quanti anni?" (Koliko let?) Pomotoma sem mu odgovoril: "Sedici" (šestnajst), čeprav sem jih imel sedemnajst. Začudil se je, da sem mu odgovoril po italijansko.

Vprašal me je: "Come mai che tu parli Italiano?" (Kako to, da govoriš italijansko?). Odgovoril sem mu: "Mia zia Pola" (Moja teta Pola). Moja teta, rojena Škulj in poročena Gornik, me je naučila nekaj besed, kar mi je tokrat rešilo življenje. Policaj mi je začuden odgovoril: "Ma tu parli Italiano." Premislil si je in me odpeljal v drugo celico.

Kmalu sem lahko skozi okenske rešetke opazoval, kako so talce vodili do vojaškega tovarnjaka. Zada je bilo nekaj stopnic, da so lahko stopali na vozilo. Med tem časom se je pometač dvorišča v kasarni pod pretvezo, da pometa, približal tovarnjaku. Proti njemu se je obrnil mlad zdravnik, kot sem izvedel kasneje, in pometaču rekel:

"Oprezno sporočite moji ženi v Jamo." Te besede me spremljajo vse življenje. Čez nekaj časa sem slišal strele, ki so

(dalje na str. 15)

Zatrjuje, da ni sodeloval z gestapom

Dr. Jože Bernik toži tednik Mladino. za pet milijonov tolarjev zaradi pretrpljenih duševnih bolečin ob pisanju v treh člankih

Ljubljana – Poslanec državnega zbora dr. Jože Bernik je 14. oktobra na ljubljanskem okrožnem sodišču nadaljeval z orisom svoje mladosti v času druge svetovne vojne pa tudi o svojih doživljanjih po pisanju *Mladine*, ki mu je sredi volilne kampanje za predsednika republike, oktobra in novembra 1997, v treh člankih pripisala, da je sodeloval z gestapom. Zanj so te trditve neresnične ter napad na čast in dobro ime, zato zaradi pretrpljenih duševnih bolečin zahteva pet milijonov tolarjev odškodnine. Glavna obravnava na civilnem oddelku se bo nadaljevala 21. januarja.

Zapisi o takratnih predsedniških kandidatih so se dotaknili tudi Bernikove domobranske preteklosti. Igor Mekina je citiral zgodovinarja Ivana Jana, da je bil Bernik med domobranskimi častniki in podčastniki, ki jih je vodstvo na začetku novembra 1944 poslalo kot pomoč in okrepitev gorenjskemu domobranstvu. Večina naj bi jih pripadala skrajnim Mladcem, Bernik pa naj bi bil "med domobranci izšolan propagandist", ker naj bi kot domobranec sodeloval na tečaju propagandistov, ki ga je na Brdu pri Kranju organiziral gestapo.

Ban dr. Natlačen

(NADALJEVANJE s str. 14)

vzeli življenje 24 talcev. Tako so komunistični narodni heroji – skupaj z okupatorjem – uničevali slovenski narod.

Vinko Levstik

Ta očitek dr. Jože Bernik odločno zanika. Že na prvem, julijskem namenu je povedal, da na tečaju ni sodeloval, bil je le civilni uradnik domobranstva, zadnji dan tečaja pa je res spregovoril nekaj pozdravnih besed. To mu je naročil njegov šef Alojz Perne, vodja propagande gorenjskega domobranstva. Nacizma pa ni nikdar maral, trdi dr. Bernik, ki svojega domobranstva ni skrival.

Leta 1941, ko je bil star 17 let in zelo protinacistično usmerjen, je na Štajersko dvakrat nesel pošto Slovencev, pregnancev v Srbijo, in s tem veliko tvegal, je povedal na obravnavi 14. oktobra.

V Kranju je sodeloval s študenti, ki so se skrivali pred vpoklicem v nemško vojsko, razdeljeval je slovensko literaturo, razpravljal o tem, kako zmanjšati nacistični vpliv.

"Tajno smo se organizirali za odpor proti okupatorju v obliki Slovenske legije. Vendar do akcij ni prišlo, ker nacistov nismo hoteli izzivati. Ti so za vsakega ubitega nacistu ubili 50 Slovencev," je dr. Bernik odgovoril na vprašanje, ali je kot član slovenskega domobranstva deloval proti nacistom.

Kot je povedal tožnik na prejšnji obravnavi, je imel tri možnosti, ko je okupator pričel s splošno mobilizacijo mlajših moških: da gre k domobranecem, pobegne k partizanom ali se pridruži eni od nemških delovnih brigad. Odločil se je za domobrance. Tudi zato, ker je bila družina zaradi odhoda mlajšega brata ves čas v nevarnosti, da jo izselijo. Škofjeloški domobranci pa bi ga o namenih gestapa prej obvestili.

Izvedel je, da gre nekaj oficirjev in podčastnikov na Gorenjsko, da bodo tamkajšnje domobrance vzgajali v slovenskem duhu. Njegov pogoj pa je bil, da bo brez uniforme in orožja.

Osemindvajsetega februarja 1945 so ga gestapov-

ci zaprli, je pripovedoval na obravnavi 14. oktobra. Odpeljali so ga v gestapovske zapore v Kranj, ga premestili v zapore v Ljubljani. Izpustili so ga konec aprila, potem ko so ga večkrat pretepli, zaporniki pa so živeli v strahu zaradi groženj z likvidacijo kot maščevanje za poraz.

"Že dva dni po prihodu na prostost sem se odločil, da odidem čez mejo. Nacizem in fašizem sem že okusil, v tretjem totalitarizmu pa nisem več hotel živeti," je pojasnil, rekoč, da se je iz Ljubljane odpravil v Tržič, kjer so ga rekrutirali domobranci, v splošni zmešnjavi pa se jim je izmuznil, nekaj tednov preživel na zapuščeni kmetiji v Avstriji, potem pa se čez hribe napotil v Italijo.

In kakšne posledice je imel zaradi pisanja *Mladine*? Vse skupaj je čutil kot velik pritisk sredi volilne kampanje, slabo je spal, težko se je zbral, zaradi utrujenosti je moral nekajkrat prekiniti kampanjo. Dobival je grozilna pisma, najhujše pa mu je bilo, ker ni mogel odgovoriti na obtožbe *Mladine*, je odgovoril na vprašanje svojega pooblaščenca, odvetnika Jožeta Hribernika.

Pooblaščenec *Mladine*, odvetnik Stojan Zdolšek, pa je oporekal zadnji trditvi, češ da bi lahko odgovoril na vse obtožbe v večstranskem intervjuju, ki ga je *Mladina* objavila z njim po vsem tem.

Opozoril je, da je tožnik tedaj izjavil, da se mu na sporni članek sploh ni zdelo vredno odgovarjati. Zakaj je potem trpel duševne bolečine?

Dr. Bernik je pojasnil, da se mu to ni zdelo vredno, ker so trditve povzete iz knjige Ivana Jana, ki zanj ni verodostojen avtor. Jana pa ni tožil zato, ker nima takšne publicitete kot *Mladina*, je odvrnil.

Barbara Guček
DELO, 15. okt. 2002

Seminar za kulturne animatorje iz izseljenstva

Ljubljana (Delo fax, 24. okt. 2002) – Raznolika kulturna dejavnost, ki jo desetletja slovensko, včasih pa tudi multikulturno obarvano razvijajo generacije Slovencev po svetu, je odvisna od peščice iznajdljivih in sposobnih ljubiteljskih animatorjev. Že bežni vtis ob občasnih obiskih med Slovenci po svetu, njihove periodične publikacije in spletne strani kažejo na bogastvo tovrstnih dogajanj. Ob tem pa morajo kulturni animatorji, ki so steber narodnokulturnega in družbenega življenja, poleg neogibnih finančnih težav premagovati še druge ovire.

Kako jih premestiti in izboljšati rezultate – to je tema prvega seminarja za kulturne animatorje iz slovenskega izseljenstva, ki so ga skupaj pripravili sodelavci Urada RS za Slovence v zamejstvu in po svetu (kjer je za srečanje odgovoren dr. Zvone Žigon) in Javnega sklada RS za kulturne dejavnosti, kjer seminarski program vodi Dragica Breskvar.

V organizaciji teh institucij se letos prvič v Sloveniji 12 udeležencev (Pavel Anton Šmon, Blaž Miklič in Ana Cristina Klemen iz Argentine, Metka Čuk in Lydia Bratina iz Avstralije, Ema Pogačar in Marjan Žnidaršič iz Kanade, Nandi Puc in Kristina Sovan iz ZDA, dr. Vilko Gustinčič iz Švice, Elizabeta Strunjaš iz BiH ter Dragica Bogdanović iz ZRJ) usposablja za pripravo kulturnih prireditev v tujini.

D. B.

Janez Pavel II. ob vstopu v 25. papeško leto

Ur. AD: Sledijo odlomki dopisa, ki ga je v Delu 17. oktobra objavil listov dopisnik v Rimu Tone Hočevnar, in v katerem so številni zanimivi podatki o polnih 24 letih na papeškem prestolu sedanjega papeža Janeza Pavla II., ki je bil na to mesto izvoljen 16. oktobra 1978. Na trgu sv. Petra je ob slovesnosti 24. obletnice bilo zbranih 17.000 vernikov. Nato nadaljuje novinar Tone Hočevnar:

Slovesnost na trgu je bila verska, nič političnega ni bilo čutiti, papež je praznovanje omejil na običajen sprejem za vernike ob sredah dopoldne.

Takih sprejemov je imel v 24 letih 1055, sprejel je 16.571.000 ljudi. V palači nad trgom je ločeno, na zasebnih avdiencah, sprejel še 271 predsednikov držav, 88 premierov, 160 zunanjih ministrov, 833 veleposlanikov, 51 kraljev, kraljic in drugih kronanih glav.

Prepotoval je ves svet, ves svet je tudi prišel k njemu.

Pri 58 letih je bil 16. oktobra 1978 najmlajši papež v poldrugem stoletju, po 455 letih tudi prvi papež, ki ni bil Italijan.

Več kakor desetino zadnjih 24 let je preživel na potovanjih, vseh potovanj, po Italiji in svetu, je bilo doslej 240, dolga so bila 1.237.584 kilometrov. Zunaj Rima je prebil natanko 946 dni, 17 ur in pet minut. Med 98 potovanj je obiskal 129 držav.

Janez Pavel II. je papež rekordov, ki jih bodo težko presegl njegov naslednik in najbrž še marsikateri naslednikov naslednik, pa naj njegove rekorde merijo s številom blaženih in svetnikov, številom obiskanih dežel ali pa ljudem, ki so prihajali v Rim, ker je papež komunikativen, kakor morja še noben papež pred njim.

Pa je bilo papežev kar 264, a samo štirje so v dveh tisočletjih vladali dlje od Janeza Pavla II. Čez štiri mesece, če Bog da, pravijo, bodo ostali pred njim samo še trije, sveti Peter, blaženi Pij IX., ki je bil zadnji papež kralj, in Leon XIII. Ta trenutek je pred njim še Pij VI.

Z AMERIŠKO DOMOVINO
STE VEDNO NA TEKOČEM

For the best sounds
of Slovenia

Listen to
THE SLOVENIAN HOUR

On 50,000 Watt
WCPN Cleveland Public Radio

90.3 FM
Saturdays 9-10 pm

for Requests call
Tony Ovsenik
440-944-2538

Pesmi in Melodije
iz Naše Lepe Slovenije

Radijska Družina Cleveland

ED MEJAČ
Vodja Radijske Družine

WCSB 89.3 FM
Nedelja 9-10 am
Sreda 6-7 pm

2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org

P. VENDELIN ŠPENDOV

Lemont, IL

LEMONTSKI ODMEVI

Slovesni praznik Vseh svetnikov je v petek, 1. novembra. Sledi Vernih duš dan, 2. novembra. Od poldne 1. novembra in cel dan 2. novembra si moremo pridobiti popolni odpustek za rajne, ko obiščemo cerkev in zmolimo Očenaš, Zdravamarijo in Vero ter kako molitev po namenu sv. očeta.

Kakor je bilo oznanjeno, bodo "Lemontske verne duše" v nedeljo, 3. novembra, ko se bomo ob 2. popoldne zbrali in molili na pokopališču sv. Frančiška, nakar se bomo podali v cerkev, kjer bo ob pol treh sv. maša za rajne sobrate, sorodnike, dobrotnike in za vse, ki so nam priporočeni.

Kakor vsako leto, bomo tudi letos za rajne, ki so nam priporočeni, opravili 30 sv. maš.

Rojstni dan obhaja p. Martin Stepanich, 12. novembra 1915; isti dan tudi goduje.

Rajni sobratje v novembru: p. Andrej Svete (7. nov. 1988); br. Franc Ksaverij Paton (9. nov. 1952); br. Serafin Vene (9. nov. 1985); p. Anzelm Murn (20. nov. 1941); p. Rafael Sešek (21. nov. 1999). Naj jim sveti več na Luč!

"Baragovi dnevi 2002"

V LJUBEČ SPOMIN

OB DESETI OBLETNICI
NAŠE DRAGE MAME
IN STARE MAME



JOŽEFA KUCHAR
(ROJ. REBOLJ)

Umrli 4. novembra 1992

LJUBLJENA MAMA!

Za vse dobro Vam nihče
plačati ne more,
zato upamo, da ste prišteta
v nebeških zborih!

Žalujoči:

Alojzij, Bogomir, Frančišek
in Stane — sinovi
Marcy in Metka — snahi
Uršula Marija — vnukinja
Andrej, Benjamin, Marko
in Niko — vnuki
ter ostali sorodniki v Argentin
ini, Sloveniji in Ameriki.

so bili v mestu Houghton, stari naselbini na "Upper Peninsula", Baragovem misijonskem področju, v dnevih 21. in 22. septembra.

Na mestu, kjer je bila mala cerkev iz Baragovih časov, je msgr. Režek, dolgoletni župnik fare sv. Ignacija Lojolskega, poskrbel za novo, obširno cerkev z lepimi oltarji v gotškem slogu.

Za letošnje Baragovo slavlje je ljubljanski nadškof dr. Franc Rode poslal zastopnika g. Jožeta Černeta, župnika pri Sv. Petru v Ljubljani, ki je v soboto, 21. septembra, daroval sv. mašo s homilijo v slovenskem jeziku. Somaševali so Fr. John Martignon (domači župnik), Fr. Albert Adamič, msgr. S. Malnar in Fr. Alex Sample. Slovenski romarji iz najrazličnejših krajev ZDA in Kanade, so napolnili klopi obsežne cerkve.

Za sodelovanje s petjem pri sv. maši so romarji prejeli besedila pesmi, zato je petje pri slovenski maši tudi tokrat mogočno donelo ob orgelski spremljavi p. Vendelina Špendova.

Naslednji dan, v nedeljo, 22. septembra, je slovesno mašo daroval marquetteški škof James Garland ob somaševanju upokojenega marquetteškega škofa Marka Schmitta in 12 duhovnikov. Pri homiliji je škof poudaril Baragovo misijonsko gorečnost in molitveno življenje: za vsakega izmed nas prelep zgled. Škof Garland tudi rad pove, da je prejel škofovsko posvečenje v Cincinnatiju, v isti cerkvi kot škof Baraga.

Pri tej slovesni maši je prepeval farni zbor, pravzaprav vodil ljudsko petje.

Po maši je bil v dvorani univerze banket. Sledila je letna seja Baragove zveze, ki jo je vodil Fr. Alex Sample, ki je njen predsednik, s pomočjo tajnice Elizabeth Delene. Zvedeli smo, da bo "Baragov dan 2003" v Indianapolisu, glavnem mestu država Indiana. Smisel vsakoletnega romanja na "Baragov dan" je skupna prošnja in molitev za cerkveno potrditev svetniškega življenja

in delovanja misijonarja, škofa Friderika Baraga. Za mnoge je obenem to romanje iskrena zahvala za uslišane prošnje.

Šolskim sestram na Mt. Assisi je 19. avgusta 2002 Bog odpoklical s. M. Blanche Shircel, OSF, v starosti 86 let. Družina Antona in Marije Shircel iz Sheboygana, Wis., je Bog dal dvanajst otrok. Od teh je Bog poklical v svojo službo enega od sinov in eno od hčera.

Med slovenskimi frančiškani v Lemontu je deloval sedaj že rajni p. Ciril Shircel, doktor in profesor filozofije, ki je rad pripovedoval, da njegova družina izhaja iz Ilirske Bistrice v Sloveniji.

Od hčera si je Mary, rojena 18. junija 1918, izvolila redovni stan v kongregaciji Šolskih sester Sv. Frančiška Kristusa Kralja v Lemontu, kjer je ob sprejemu 15. avgusta 1931 dobila ime sestra M. Blanche.

Večino svojega redovnega življenja je poučevala na raznih farnih šolah. Medtem se je še dalje izobraževala, predvsem na univerzi DePaul v Chicagu. Ko se je zaradi zdravja upokojila, je še vedno bila delavna in bila vedno

(dalje na str. 17)

V BLAG SPOMIN

OB 6. OBLETNICI MOŽA,
OČETA, STAREGA
OČETA IN STRICA



ANTON GREGORC

Umrli dne 4. novembra 1996

Minilo je že let šest,
odkar si nas zapustil Ti.
Smrt Ti vzela je življenje,
končala Tvoje je trpljenje.

Žalujoči:

Žena Amalija
Sinovi: Anthony
John
Paul
Mark
Vincént (pok.)

Hčerke: Amalija
Mary Ann
Nada
Helen
Vida

snahe in zetje z družinami
brat Jože in sestra Marta
v Sloveniji

Laži in stvarnost

(NADALJEVANJE s str. 14)

To je seveda velika laž, a dejstvo je, da desničarji na Goriškem še naprej sejejo nacionalistično seme in zelo strupeno opisujejo Slovence. Vse seveda v znanem slogu, ki ga mi, ki živimo v Gorici, poznamo, a bom za boljše razumevanje vseeno navedel, za kaj pravzaprav gre.

Desničarji in predvsem italijanski nacionalisti, ki imajo v tržaškem dnevniku *Il Piccolo* zgodovinskega zaveznika, trosijo laži o tem, kako bo sedaj goriški župan uvedel v mestu dvojezičnost, kako bo zaposlil dvesto Slovencev v javni upravi, kako bodo Italijani kar naenkrat ogroženi, in še vrsto podobnih lazi in podtikanj bi lahko naštel, a je zares škoda papirja in časa. Zaleglo ni niti dejstvo, da je odbornik goriške občinske uprave dr. Damijan Terpin javno povedal, da ne gre za to, da bi Slovenci v Gorici zahtevali privilegije zase, ampak za postopno izvajanje zaščitnega zakona za našo manjšino. Še več: sedaj so se spravili nanj in še na župana ter predvsem seveda na nas Slovence, ki smo od teh napadov utrujeni do onemoglosti.

Desnica ponuja svojo rešitev tudi za Gorico: zaščitni zakon za slovensko narodno manjšino naj se izvaja v obrobem Štandrežu, kvečjemu v vasicah Podgora in Pevma, ne pa v središču mesta, kjer da nas Slovencev praktično ni. To je seveda aroganca in velika laž, ker je že naključnemu obiskovalcu Gorice takoj vidno, koliko nas dela in živi v Gorici. Mimogrede: Travniki, osrednji goriški trg, tako slovenski, kot je danes, še ni bil, in to vedo tudi desničarji. In Katoliška knjigarna na Travniku, v stavbi katere je tudi uredništvo *Novega glasa* in najstarejše slovenske knjižne založbe Goriške Mohorjeve družbe, je najstarejša goriška knjigarna nasploh. To seveda govori o kulturi in še o marsičem, a bi vseeno goriška desnica rada dopovedala svetu, predvsem pa sebi, da je Slovencev na Goriškem sicer še nekaj, a da živijo na robu mesta kot ostanki hlapcev in revnih kmetov.

To aroganco italijanskih nacionalistov in desnice dobro poznamo in res je, da nas utruja, a bojimo se je ne. Najprej zato ne, ker s svojo navzočnostjo v središču mesta potrjujemo, da smo tu od vedno in nas torej nihče nima pravice porivati na obrobje mesta, drugič zato, ker imamo pri Italijanih veliko prijateljev, ki vedo, da so Slovenci in Furlani v Gorici od vedno; tretjič pa tudi zato, ker imamo v Gorici, hvala Bogu, imenitnega nadškofa!

Mons. Dino De Antoni, po rodu iz Chioggie, ob Jadranu ležečega ribiškega mesteca, je s seboj prinesel nekaj vetra in širine morja, prirojeno sončno odprtost srca in dovolj ponižnosti da se je kot novi goriški nadškof "šel takoj vajenca slovenskega jezika v bližnjo Slovenijo", kot je nekoč sam v šali povedal.

S svojo umirjeno in jasno besedo, predvsem pa s svojim stalnim prizadevanjem za sožitje vseh narodov v mestu in z nenehnim oznanjevanjem evangelija in Kristusove besede je goriški nadškof Dino De Antoni človek, ki ga Gorica in tudi mi Slovenci danes še kako potrebujemo.

Če k naštetemu dodaste še dejstvo, da je goriški nadškof po naravi prisrčen, dobrohoten in izjemno komunikativen, boste lahko sami razumeli, zakaj ga imamo Slovenci v Gorici tako radi!

DRUŽINA, Ljubljana, 13. okt. 2002

Z AMERIŠKO DOMOVINO STE VEDNO NA TEKOČEM

BRICKMAN & SONS
FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave. (216) 481-5277

Between Chardon Rd. & E. 222 St. in Euclid, Ohio

Znana in neznana likovna ustvarjalnost umetnikov v izseljenstvu...

Vrnitev v slovensko zavest

Na SAZU je bila okrogla miza o usodi slovenskih likovnih ustvarjalcev na tujem – Za večjo in boljše organizirano skrb matične domovine in stroke

Okrogla miza z naslovom *Znana in neznana likovna ustvarjalnost slovenskih ustvarjalcev v izseljenstvu* je 16. oktobra na SAZU načela (pre)množa vprašanja o aktualni problematiki usode mnogih slovenskih umetnikov, ki so iz kakršnih koli razlogov kdaj ustvarjali na tujem. Okroglo mizo je vodila dr. Irena Mislej, v. d. direktorice Pilonove galerije v Ajdovščini.

Mislejeva je orisala začetek strokovnega ukvarjanja s slovensko likovno ustvarjalnostjo na tujem že na začetku 80. let, natančneje leta 1981 pod okriljem umetnostnozgodovinskega oddelka FF in profesorja dr. Naceta Šumija in v okviru multimedialnega projekta Slovenski izseljenci in kultura, ne glede na čas in vzrok izselitve osebnosti.

Seveda pa so se s tem problemom še prej ukvarjali dr. France Stele in drugi.

Sredi 80. let je k temu projektu pristopila Slo-

venska izseljenska matica, ki je pomagala k preselitvi razstave čez sto umetniških del Franceta Ahčina v Domžale, kjer je bila leta 1987 tudi razstava. Sledila je vrsta razstavnih projektov, tako da je okrog osamosvojitve postajalo ukvarjanje z izseljenskimi slovenskimi umetniki že skoraj "modno".

K povečanemu zanimanju so prispevale likovne kolonije, zlasti v Dolenjskih Toplicah, ki so se jih udeleževali slovenski izseljenski umetniki, in razstave, na primer Teda Kramolca, Stanislava Rapotca, Bare Remec, Franceta Goršeta, Gregorja Peruška, Bojana Groma, Viktorja Sulčiča, Ivana Jagra ...

Mislejeva je na kulturno politiko naslovila troje vprašanj: ali je likovna umetnost Slovencev zunaj Slovenije predmet raziskovanj umetnostne zgodovine ali etnologije in ali so del splošne slovenske kulturne zgodovine ter ali za te umetnike uporabljamo pojem slovenski?

Če so ta dela v tujini, ali so del slovenske kulturne dediščine ter kakšna je vloga slovenske države pri popisu, razstavljanju in reševanju te dediščine, kakšna je vloga stroke ter institucij na tem področju? Kakšno je stanje te umetnosti in umetnikov leta 2002?

Dr. Tomaž Brejc je spregovoril kot umetnostni kritik in ugotovil, da ustvarjalnost slovenskih umetnikov v tujini redko kdaj dosega raven slovenskih umetnikov v Sloveniji. Razlog je preprost: Slovenec v tujini postane "tujec", doma pa ga hitro izbrišemo iz naše zavesti oziroma ga izrinemo.

Res pa je, da je največji uspeh doživel Zoran Mušič kot največji slovenski slikar 20. stoletja, ob njem Gregor Perušek kot ameriški regionalist ... Deficitarnost stroke je o teh umetnikih velika, nimamo podatkov, ne po-

pisa del.

Mag. Gojko Zupan z ministrstva za kulturo je opozoril na potrebo po angažiranju več ministrstev, ob kulturnem zlasti zunanjega, in več strok. Pri tem je omenil nujnost odpiranja mest za kulturne atašeje na slovenskih veleposlaništvih in izdelavo topografije slovenske kulturne navzočnosti v svetu.

Iz svojih izkušenj po obisku ZDA je omenil primer petdesetih slovenskih cerkva, ki so pred propadom. Zanj so pomembni vsi ustvarjalci, ne glede na ideološko ali politično pripadnost. Zavzel se je za boljšo organiziranost in povezavo vseh strokovnih moči.

Podobnega mnenja je bila Biserka Močnik, prav tako s kulturnega ministrstva, ki se je zavzela za politiko enotnega slovenskega kulturnega prostora, to je za združitve vseh slovenskih ustvarjalcev, ne glede na to, kje bivajo.

Mag. Alenka Domjan iz Celja je omenila nekaj velikih uspehov vračanja umetnikov domov, na primer Božidar Kemperle, ali odkrivanja neznanih opusov, kot so risbe Božidarja Teda Kramolca.

Po drugi strani pa sodobni umetniki še vedno odhajajo na tuje, kot Drago Julius Prelog na Dunaj.

Dr. Mirko Juteršek je ob razkrivanju ozadja prepovedi razstave Franceta Goršeta spomnil 1972 v Kostanjevici omenil, da so jo preprečili zavistni umetniki, ker so bili proti močnemu kiparju, čeprav jo je na koncu s telegramom Edvard Karmelj. (sic) Pri Slovencih gre vedno za prestiž, za medsebojno rivalstvo, največ hudega si med sabo povzročajo umetniki sami. Čas je, da se to spremeni.

Marijan Zlobec
Delo, 17. okt. 2002



Prijatelj's Pharmacy
St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI
DRŽAVE OHIO - AID FOR
THE AGED PRESCRIPTIONS

Mezzosopranistka Marjana Lipovšek prvič nastopila na odru Metropolitanske opere

New York – Marjana Lipovšek, slovenska svetovno znana operna in koncertna pevka, je štirikrat nastopila na odru najslavnejše ameriške opere, to je Metropolitanske opere v New Yorku. Novo sezono je odprla koncert tenorista Placida Dominga s tremi pevki: Mirello Freni, Olgo Borodino in Renée Fleming s posameznimi dejanji iz treh oper (Fedora, Samson in Delilah ter Othello). Sledila je ponovitev Zeffirellijeve režije Puccinijeve opere Turandot.

Lipovškova je nastopila kot Klitemnestra v Straussovi operi Elektri pod dirigentskim vodstvom umetniškega vodje Metropolitanske opere Jamesa Levina. V naslovni vlogi je pela ameriška sopranistka Deborah Polaski, v vlogi Krizotemis Karita Mattila, kot Orest pa Alan Hold.

New York Magazine je zelo dobro ocenil predstavo in vse nastopajoče, pri Lipovškovi pa je izrazil začudenje in skrivnost, kako je možno, da je tako velika pevka na odru Metropolitanske opere debitirala šele zdaj. Kritika je ugotovila njeno mojstrstvo, pretkanjeno postavljeno vlogo in bogato peto interpretacijo, ki nam o karakterju Klitemnestre spregovori veliko več kot v običajno pretirani karikaturi. Prav tako je kritika opozorila na skoraj popoln igro orkestra in dirigenta Levina, ki je razodel, kako ustvariti čvrsto glasbeno napetost ...

M. Z.

Delo fax, 25. okt. 2002

Verski muzej v Stični

Zadnja leta muzealci zelo radi govorijo o zgodbah. Vsak muzejski predmet ima svojo, pripovedovala naj bi jo vsaka razstava, pa tudi njen nastanek je svojevrstna zgodba. Pri razstavi *Zgodovina krščanstva na Slovenskem*, ki so jo 22. oktobra odprli v Slovenskem verskem muzeju v Stični, pa kaže, da bo treba na njen srečni ali žalostni razplet še počakati. Pa saj je tudi v tematiki, ki jo prikazuje, bilo veliko srečnih in manj celo tragičnih koncev.

Čeprav ima muzej v Stični v svojem naslovu zapisano "slovenski", pa njegov status ni takšen, in želja, da bi postal nacionalni, se nadaljuje v upanje.

Nastal je leta 1991 na pobudo donatorskega Društva prijateljev Slovenskega verskega muzeja in Slovenske škofovske konference. Ministrstvo za kulturo je zaposlilo muzejskega dokumentalista Marka Okorna in takratna politična volja je kazala na dober muzejski razplet.

Kot je povedala direktorica Jana Cvetko, je imel muzej leta 1995 že takšno strokovno jedro (zaposlili sta se še dva kustodinji), da je izpol-

njeval vse zakonske zahteve, da bi lahko prerasel v muzej posebnega pomena.

Z menjavanjem ministrov pa naj bi se začele stvari zapletati. Še večjo negotovost pomeni odločitev ministrstva za finance, ki je z letošnjim letom zakonsko ukinilo financiranje društev, tako da so prihodnje leto resno ogrožena delovna mesta, saj ni predvideno, da bi jih lahko financirali v okviru društev.

Letos so še "zvozili" s projektom, ki ga je leta 1995 začelo financirati ministrstvo za kulturo in katerega rezultat je prav postavitev stalne razstave o zgodovini krščanstva na Slovenskem. Ta razstava naj bi tudi prepričala strokovno, še bolj pa politično javnost, kakšno delo so opravili samo štirje redno zaposleni delavci.

Tako so razstavnim prostorom v pritličju, ki so namenjeni občasnim razstavam in videoprojekciji, in prvem nadstropju, kjer je predstavljen stiški samostan in cistercijani, dodali še okrog 600 kvadratnih metrov drugega nadstopja t. i. Lorencijeve utrdbe iz 16. stoletja in ga namenili prikazu

(dalje na str. 18)

Lemontski odmevi...

(NADALJEVANJE s str. 16)

na razpolago sestram v samostanu ali v šoli.

Pogrebna sv. maša za s. Blanche je bila 23. avgusta 2002, in sedaj počiva med rajnimi sestrami na pokopališču sv. Alfonza v Lemontu. S. M. Annette Shircel, ena od nečakinj, ji je sledila v redovno življenje. Šolskih sester v Lemontu. Naj s. M. Blanche uživa večno Luč. Naše sožalje č. sestram, ko se živih in rajnih spominjamo pri sv. maši.

Naročnikom iz Kanade zahvala za poravnavanje naročnine v ZDA valuti. Prav tako za darove in za sv. maše. Za sv. mašo v kanadski valuti je dar \$15 kan.

Za naročnike Ave Marije, žive in rajne, vsak mesec darujemo sv. mašo.

AVE MARIA
November, 2002

KOLABORACIJA IN ČISTKE

ALENKA PUHAR

LJUDSKA OBLAST NE ODPUŠČA

(II. del – konec)

V poročilu iz maja 1946 lahko preberemo: V dnevnih oddajah pozivamo ljudi, naj se otresejo fašističnega vpliva, za protiljudske elemente pa ni nobenega pardona."

Avgusta 1945 je Janko Beltram, sekretar goriškega okrožja, poudaril: "Edino resnična ljudska oblast je sposobna zakonito čistiti državo fašističnih ostankov." Ugotovitev je po svoje točna, čeravno po dobri polovici stoletja ni tako jasno, ali je vredna samohvale.

Vsekakor je zdaj znano, da se tudi v tem pogledu Evropa deli na Zahod in Vzhod. Na Zahodu je bilo tako imenovano čiščenje zadržano, kratkotrajno, hitro pospremljeno s pomilostitvami in rehabilitacijami. Na Vzhodu, to je v območju ljudske oblasti, je bilo čiščenje neizmerno in brutalno, zajemalo je vseh vrst represivne metode. Ta delitev je bila tudi v Trstu boleče očitna.

Thomas Schlemmer je predstavil nemško izkušnjo: država, ki je izumila nacizem in hotela z njim zavojevati svet, ni poznala pobojev, kjer bi Nemci morili Nemce, čiščenje so izvajale zasedbene oblasti, z različno močnim odtenkom volje, vsekakor pa denacifikacija ni pomenila množičnih smrti, le pogoste, sorazmerno kratkotrajne izgube položajev.

Karl Stuhlpfärer je opisal "čistko z napako", v kateri je predstavil znano misel, da Avstrijci niso obračunali s svojo preteklostjo. Žrtve v italijanskih spopadih so padle v kaotičnih spopadih, ki so

imeli nekaj prvin državljanske vojne, sistematičnega čiščenja pa po vojni ni bilo. Vse to je bilo izpovedano z nekaj samoočitjanja in senco misli, da bi danes mogoče ravnali bolj ostro. Nihče pa ni priporočil množičnih usmrtitev.

Slovenska krajina ponuja popolnoma nasprotno podobo. "Čiščenje" je bilo tako strašno, kot bi bila tu doma nacizem in fašizem na kvadrat. In v nasprotju z blede in neučinkovito čistko se v Sloveniji govori o krivdi, ki jo zbuja strahne dimenzije kaznovanja.

"Obračun z nasprotniki ni potekal po izvensodni kot po sodni poti," je zastavil svoj oris Božo Repe. "Eno največjih travm v sodobni slovenski zgodovini je pomenil poboj domobrancev, ki so jih junija 1945 vrnila britanske vojaške oblasti s Koroške. Navajajo se različne številke pobitih, med 8.000 in 15.000. Po sodni poti je obračun potekal s posameznimi kategorijami nasprotnikov: procesi proti nacističnim vojnim zločincem, procesi proti narodnim izdajalcem in sodelavcem okupatorja, procesi proti terorističnim skupinam, vojunom, saboterjem in organizatorjem kraljeve vojske v domovini, politični procesi.

Potekal je tudi notranji partijski obračun, ki je svoj epilog dobil na tako imenovanih dachavskih procesih, na katerih je bila v letih 1948 in 1949 zaradi domnevnega sodelovanja z gestapom obsojena skupina štiriindevsetih nekdanjih taboriš-

čnikov.

Značilnost povojnih procesov je bila, da so se z obsodbami konkretnih dejanj mešali politični razlogi. Procesi naj bi razkrinkali protiljudsko politiko bivšega režima, obračunali z razrednimi nasprotniki (trgovci, industrialci, kulaki) in s politiki iz bivših meščanskih strank.

Opazna je težnja, da se ogorčenje, jeza in prizadetost ljudi zaradi medvojnih zločinov in kolaboracionizma prenese tudi na druge procese, ki s tem niso bili neposredno povezani. Branilci so bili podvrženi hudemu pritisku javnosti in tiska, procesi pa so doživljali veliko publiciteto."

Ljudska oblast je v obračun zajela tudi Cerkev, ki so ji očitali "kolaboracijo v Ljubljanski pokrajini, po vojni pa so jo šteli za največjo in najbolj organizirano politično silo. Zaradi različnih razlogov je bila pred sodišči obsojena skoraj polovica duhovnikov, Cerkev je bilo zaplenjeno premoženje, omejevana pa je bila tudi njena dejavnost."

Med dejanja čiščenja zanesljivo sodi tudi izgon Nemcev oziroma Volksdeutcherjev. Po Repetovi oceni jih je dobra polovica zbežala, ostale so izgnali; število pobitih ni ugotovljeno.

Okoli 30 tisoč Slovencev je emigriralo, več tisoč ljudi je bilo obsojenih – "skozi sodne ali administrativne postopke naj bi šlo okrog 25.000 ljudi." In tako dalje.

Ko je Repe pripeljal svoje razglede po slovenski pokrajini do konca, je ocenil, "da je bil obračun pri Slovencih zelo brutalen in temeljit in je v slovenski družbi pustil razklanost, ki ni presežena še danes".

Program simpozija je za ilustracijo uporabil žensko glavo s prevezo na očeh. V skladu z dvatisočletno konvencijo nam ta podoba sugerira nepristranskost; Pravica ima zavezane oči, da bi čim bolj pošteno uporabljala svoj simbolični meč.

Uporaba tega emblema v zvezi s povojnim urejanjem sveta, nam priključuje

Slovenija, NATO in mediji

Ljubljana – Ameriški časnik *Washington Times* je v nizu člankov o državah kandidatkah za članstvo v NATU 22. oktobra objavil daljši prispevek o Sloveniji. Gre za plod pogovorov z okoli 20 slovenskimi političnimi in vojaškimi voditelji, analitiki in novinarji, ki so podali svoje mnenje o nizki javni podpori za članstvo Slovenije v zavezništvu. Kot je zapisal avtor Nicholas Krlev, je po mnenju nekaterih političnih voditeljev za nizko javno podporo kriva "protikampanja" v medijih.

Iz prispevkov smo po STA (tj. Slovenska tiskovna agencija, op. ur. AD) povzeli le nekatera mnenja o medijih. Tako je časnik zapisal, da je bil zunanji minister Dimitrij Rupel edini član vlade, ki je odgovoril na negativno pisanje v medijih, in ga je zaradi tega, sodeč po besedah nekaterih uradnikov, zasebno oštel premier Janez Drnovšek.

Obrambni minister Anton Grizold pripisuje močno nasprotovanje članstvu v NATU praksam, ki spominjajo na jugoslovansko obdobje. "Novinarji so bili v nekdanji Jugoslaviji politični delavci in nekateri so še vedno," navaja *Washington Times* besede obambnega ministra.

Po mnenju predsednika SDS Janeza Janše pa je vsak dogodek, povezan z ZDA in NATO-m, v medijih prikazan negativno, washingtonski dopisnik nacionalne televizije pa da od tam poroča "kot iz sovražne države".

C. R. (Delo fax, 24. okt. 2002)

dve drugačni, tudi med seboj ostro ločeni podobni. Na Zahodu si je pravica zavezala oči, da bi čim manj opazila in da bi čim več ljudi ušli njeni roki. Na Vzhodu si jih je zavezala, da bi ne videla vsesplošne morije – podoba znamenitih besed o tem, *Kako strašna slepota je človeka.*"

(Konec)

Delo, Sobotna priloga
12. oktobra 2002

Verski muzej v Stični

(NADALJEVANJE s str. 17)

zgodovine krščanstva vse od 11. stoletja do leta 2000 (zgodnejše obdobje je bilo predstavljeno že pred leti).

S tem pa nadstropje še ni polno, saj nameravajo v prihodnje (če bodo po kakšnem čudežu preživeli) postaviti še razstavi o slovenskih misijonarjih in slovenskih izseljencih.

V prostorih sta še pred dobrim desetletjem bili osnovna šola in gimnazija, zato so bili predelani, bogate stenske poslikave prepletkane in leseni stropovi prebarvani z oljno barvo. Bogato so poslikane tudi sobe, kjer naj bi bili razstavi o misijonarjih in izseljencih, vendar je bilo v sedanjem projektu premalo denarja, da bi jih lahko restavrirali (zmanjkalo ga je tudi za katalog, čeprav

je tako tekstovno kot slikovno gradivo pripravljeno), zato so jih pustili prazne in prepustili boljšim časom.

Prva takšna razstava na Slovenskem

Dobro vsebinsko zasnovano razstavo je razložila Nataša Polajnar Frelih, ki si jo je (skupaj z Jano Cvetko) tudi zamislila. Vodilo je bila misel o stalnem tekstovno in vsebinsko bogatem prikazu zgodovine krščanstva, saj gre za prvo tovrstno razstavo v Sloveniji, predmeti pa se lahko dopolnjujejo, zamenjujejo ali celo odzamejo.

V vsaki sobi, ki prikazuje določeno temo ali obdobje, je "informativna stena", na kateri se informacije nadaljujejo tudi v poznejši čas, s čimer so se izognili ponavljanju, uvaža pa jo za obdobje značilni eksponat. Za zgodnejša obdobja je bilo gradiva manj in so si pomagali z izposojami ali kopijami, od baroka naprej pa so že imeli dovolj lastnega gradiva.

Seveda pa razstave (poleg ministrstva so jo omogočili tudi stiška opatija in številni sponzorji) ne bi bilo brez zahtevnega restavratorskega dela, ki ga je – poleg nekaterih drugih – v tamkajšnji restavratorski delavnici večinoma opravila Darja Srebernik.

Milan Vogel

Delo fax, 23. okt. 2002

It's Time for your eye exam!

J. F. OPTICAL

Eye Care Specialists
Eye Exams

Latest in eye fashion - Contact Lenses
We Welcome Your Drs. Prescription

775 E. 185th St.
Cleveland, OH 44119

Eye Glasses
Repaired

Tel.: (216) 531-7933 (34)



DARJA GAČNIK, direktorica Slovenskega turističnega urada za ZDA in Kanado s sedežem v New Yorku – Intervju

Vsak delovni dan v turizmu pomeni boj za življenje

*Kdor se bo obdržal letos, bo preživel še prihodnjega leta –
Priznanje odpira vrata – Slovenci na prvi pogled večkrat
delujemo premalo odprti*

Intervju vodila in tekst pripravila DARJA VERBIČ

– I. del –

Ameriška turistična revija *Travel Agent* je, kot smo že poročali (*tudi v AD, op. ur. AD*) Darjo Gačnik, direktorico Slovenskega turističnega urada za ZDA in Kanado s sedežem v New Yorku uvrstila na seznam najuspešnejših žensk v ameriškem turizmu v letu 2001. Omenjena revija je med množico direktoric turističnih organizacij in podjetij že sedmo leto zapored izbrala okrog sto žensk, večinoma Američank in večinoma voditeljic velikih korporacij. Gačnikovo so izbrali turistični novinarji revije in uredniki, pri čemer so upoštevali tudi mnenje njenih poslovnih partnerjev.

Uvrstitev med 100 najuspešnejših žensk v ameriškem turizmu v letu 2001 je lepo priznanje; v kateri družbi ste se znašli?

Priznanje biti ena izmed 100 najbolj vplivnih žensk v ameriškem turizmu zame vse segmente turizma. Nekaj najuspešnejših dam poznam in vem, kaj pomenijo v ameriškem turizmu. Marilyn Carlson Nelson, na primer, je bila v elito izbrana že sedmo leto zapored, je predsednik Bush imenoval za predsednico Nacionalnega ženskega poslovnega združenja, ki je svetovalno telo za turizem predsedniku, ameriški administraciji in kongresu.

Kdo bere revijo *Travel Agent*, v kakšni nakladi izhaja, o čem piše?

Revija *Travel Agent Magazine* je tedenska revija, ki izhaja že 72 let in je obvezno branje vseh

turističnih delavcev. Glavno uredništvo je v New Yorku, svoja predstavništva pa ima še v osmih državah v ZDA in šest zunaj ZDA.

Ko so delavce v turizmu vprašali, katero revijo bi izbrali, če bi prejeli samo eno turistično revijo, jih je 55,9 odstotka izbralo *Travel Agent Magazine*, na drugem mestu je *Travel Weekly* z 20 odstotki.

Po podatkih ankete Beta Research Corp. turistični delavci dobijo največ koristnih informacij v *Travel Agent Magazine*, 58,3 odstotka, sledi mu *Travel Weekly* z 20,7 odstotka. *Travel Agent Magazine* "pokriva" vse segmente v turizmu.

Takšno priznanje najbrž odpira nova vrata, olajša delo?

Zelo. Slovenija je majhna država za trg z 250 milijoni prebivalcev. Zato je še toliko bolj pomem-

bno naše delovanje znotraj ETC USA. Nikoli ne bom pozabila dne, ko sem bila prvič na sestanku Evropske potovalne komisije – kako me je takratna predsednica predstavila in pozdravila ter na koncu dodala: Zapomnite si, tako kot "moja" Belgija ste majhna država in vedno boste morali več delati in se truditi kot najini prijatelji iz velikih in turistično vodilnih držav v Evropi!

Všeč jim je bilo, da sem delala sama in vztrajala. Seveda brez pomoči in poznanstev, slovensko-ameriške poslovne skupnosti v New Yorku, slovenske diplomacije v ZDA ter STO v Sloveniji in nekaterih turističnih delavcev iz Slovenije, ki imajo razumevanje in interes za ameriški trg in ga tudi poznajo, ne bi šlo. Presenečena sem, da so v vseh letih sledili mojemu delu.

Že pred dvema letoma so mi omenjali možnost, da bi bila izbrana, pa sem jim rekla, da je dosti drugih, oziroma sem mislila, da se šali.

Zdaj še bolj ugotavljam, da se je skoraj 12-letno vztrajanje (v New Yorku je odšla leta 1990 v takratno predstavništvo Kompas ZDA/Kanada kot Kompasova predstavnica, op. Da. V.) obrestovalo. Prejela sem veliko čestitk ameriških poslovnih partnerjev in veliko tudi iz Slovenije. Zelo sem jih

vesela, obenem pa sem presenečena, ker ugotavljam, da me veliko ljudi doma, s katerimi nimam več rednih poslovnih ali prijateljskih stikov, še ni pozabilo. Vidim in veselim se, da nas v ZDA jemljejo za enakovrednega partnerja.

In te nagrade niso kar tako. Določena podjetja so svojim sodelavkam, ki so bile izbrane, v reviji objavila kar celostranske čestitke, saj je to za podjetje seveda dobra reklama. Američani znajo vse izkoristiti. Avgusta sem se pogovarjala s turoperaterjem z zahodne obale, ki bo imel Slovenijo prvič v brošuri v letu 2003. Ko je prebral, da sem izbrana, me je njihov predsednik, ki še nikoli ni bil v Sloveniji, po elektronski pošti poslal čestitko, v kateri piše, da je zdaj prepričan, da je njihova odločitev pravilna.

Kaj pomeni kategorija "Štirje kotički sveta", v kateri ste bili nagrajeni; kateri so ti kotički?

Ta kategorija pomeni štiri strani sveta – sever, jug, vzhod, zahod oziroma pomeni, da delavke v turističnih predstavništvih "pokrivamo" vseh 50 držav ZDA.

Koliko imate na dan (teden, mesec) stikov z novinarji, agenti?

Če bi želela kaj o Sloveniji objaviti v velikih časopisih, kot so na primer *New York Times*, *Los Angeles Times* ali *Chicago Tribune* bi bilo treba za to odšteti tisoče in tisoče dolarjev. Zelo veliko je odvisno od glavnega urednika za turizem, kako gleda in spremlja Evropo, kaj je po njegovem mnenju še treba predstaviti bralcem.

Novinarji me največkrat kličejo, kadar imamo oglase; tedaj nas še najbolj opazijo. Seveda pa niso vsi novinarji kakovostni. Da ugotovim, za koga gre, vedno zahtevam, naj mi pošlje življenjepis in kopije člankov, objavljenih v zadnjih dveh letih.

Sem tudi članica odbora PR direktoric turističnih uradov ETC ZDA in enkrat na mesec imamo sestanke, kjer si izmenjujemo vtise. Včasih se zgodi, da so novinarji presenečeni, ker jim ne plačamo letalske vozovnice in bivanja v Sloveniji, ampak jim uredimo neto

cene za prevoz in namestitve.

Pri "velikih" časopisih in revijah pa imajo pravilo, da si potovanje vedno plačajo sami in prihajajo v Slovenijo nenapovedani, ker želijo "posneti" teren tako, kot ga bo videl in doživel turist.

Tako za novinarje, ki si vse plačajo sami, kot za tiste, ki plačajo neto ceno, pripravim program v Sloveniji skupaj in vedno v sodelovanju s STO.

Z novinarji je precej dela, ko se vrnejo, ker potrebujejo ogromno dodatnih informacij, in ponavadi besedila pišeta najmanj dva asistenti, ki še nikoli nista bila v Sloveniji. Na članek ne smem imeti in nimam nobenega vpliva in vsebine ne vidim pred objavo.

Med 1. 1998 in 2000 ste zasedali položaj podpredsednice Evropske potovalne komisije v ZDA; kakšno delo je to?

ETC ZDA ima znotraj organizacije še svoj izvršilni odbor. Njegove članice (sedem jih je) volimo vsaki dve leti vsi člani ETC ZDA. Nenapisano pravilo je, da morajo biti člani vedno vodilne turistične države, ena med njimi pa pokriva, zastopa in koordinira države Central & Eastern Europe.

Te države imamo dosti manjša finančna sredstva kot druge in pomembno je, koliko je ta član aktiven. Seveda pa moraš biti pri tem povsem nevtralen in ne smeš gledati na interese države, ki jo zastopaš. Moraš poznati strategijo drugih držav, da jih lahko uspešno predstavljaš.

(SE NADALJUJE)

KOLENDAR

NOVEMBER

2. – Slovenska šola pri Sv. Vidu priredi srečolov v podporo učencem 8. razreda za obisk Slovenije.

9. – Belokranjski klub ima martinovanje v SND na St. Clair Ave.

DECEMBER

1. – Slovenska šola pri Sv. Vidu priredi miklavževanje v farni dvorani. Pričetek ob 3h pop.

14. – Glasbena Matica ima koncert v SND na St. Clair Ave.

– 2003 –

JANUAR

31. – 1., 2. februar – Smučarski vikend v Windhamu, NY. Informacije: Ivan Kamin 718-424-2711.

Misijonska srečanja in pomenki

1451. Praznik vseh svetih in spomin duš pokojnih

bomo praznovali 1. in 2. novembra, nekako v sredini tega in naslednjega članka MSIP. V teh prazničnih dneh se bomo spominjali v molitvi tudi vseh ranjkih misijonarjev ter njih dobrotnikov z vseh koncev sveta. Vsi se že veselijo v večnem bivališču, kjer je veselje brez konca.

Ko bomo obiskali pokopališče svojih dragih, spomnimo se v duhu tudi vseh onih, ki so odšli brez slovesa, ter onih, ki nimajo nikogar, da bi molil zanj. Pristopimo k zapuščenemu grobu ter zmolimo za pokoj duš. Morda boš pomagal duši, ki potrebuje samo še tvoj "Oče naš" za zveličanje. Gospod, daj jim večni mir in pokoj, ter večna luč naj jim sveti. Naj počivajo v miru.

Akademsko leto teoloških fakultet je že v polnem teku. Ravnatelj ljubljanskega semenišča je že poslal spisek vseh bogoslovcev. V prvi letnik se jih je vpisalo enajst iz ljubljanske in eden iz koprške škofije. Pismo ravnatelja Antona Slabeta sledi z dne 9. oktobra:

"Spoštovani MZA "garači" ter dobrotniki bogoslovcev!

Ko se je življenje v hiši nekoliko umirilo, naseljevanje traja sicer eno popoldne, a urejanje sob in prilagajanje s sostanovalcem ni takoj narejeno. Duhovna obnova, ki smo jo imeli ta vikend, pa navadno spravi stvari v normalni tek.

S prvoletniki smo seveda imeli tkim. teden uvajanja, da nekoliko spoznajo novo okolje, način življenja in dela v hiši. Mislím, da so bili ti dnevi za nove prijetni in tudi sami tako govore, da so se čutili toplo sprejete. Bogu hvala, da nam je naklonil 12 novih fantov (11 za Ljubljano in 1 za Koper), če ne štejem posebej Edija Strouhala, ki v slavonskem delu Jugoslavije ni imel kaj dosti možnosti za pot v duhovništvo. Bil je nekaj časa pri salezijancih in nato pri križnikih, tako da ima za seboj že štiri letnike teološkega študija. Če bo vztrajal in bo hotel ostati ljubljanski bogoslovec in kasneje duhovnik, bo pač moral nekako dve leti biti tu pri nas, da bo lahko posvečen.

Ves prvi letnik je tudi drugače zelo močan. Velika večina je že nekoliko starejših, le dva prihajata naravnost z gimnazije, vsi drugi pa iz služb ali z drugih fakultet. Bog je res neznansko iznajdljiv in kar osupljiv. Tudi sicer so njihove življenjske zgodbe sila raznolike. Imajo celo vrsto lepih sposobnosti, ki jim bodo lahko okrasile in dopolnjevale duhovništvo. Morda bo kar nekaj težav pri oblikovanju edinosti v letniku, saj če jih je Bog resnično poklical, bo tudi to zmož. Naj nam vsem pomaga, da bi znali najti prave načine za njihovo celostno vzgojo in oblikovanje.

V soboto, če nam Bog nakloni kolikor toliko lepo vreme, gremo na Štajersko na trgatve. To je res nekaj dela, potem pa pravo srečanje z mariborskim bogoslovjem.

Vsakemu znancu, s katerimi smo se srečali pred dvema leti, in vsem, ki z molitvijo ali darovi podpirate naše semenišče, lep pozdrav in vse dobre želje. Naj vas vse Gospod vodi in varuje. Anton Slabe (podpis)"

Imena bogoslovcev, ki jih vzdržujejo dobrotniki v ljubljanskem semenišču

Ker mnogi dobrotniki ne želijo biti imenovani, bodo napisana samo imena bogoslovcev in v katerem letniku se nahajajo letos. Tako se boste lažje spomnili, katerega vzdržujete v semenišču.

6. letnik: Andrej Jemec (Preska); Tomaž Maras (Novo mesto); Jože Pibernik (Komenda); Samo Sporta (Ljubljana-Šentvid); Gregor Šturm (Kranj); Zvonko Vozel (Kolovrat).

5. letnik: Urban Kokalj (Škofja Loka); Andrej Pažur (Ljubljana-Jezica); Jože Poje (Ljubljana-Šentvid); Edi Strouhal (opisan v pismu g. Slabeta zgoraj).

4. letnik: Miro Bergelj (Breznica); Primož Bertalančič (Šentjernej); Gregor Celestina (Kisovec); Jure Ferlež (Ljubljana-Polje); Andrej Golčnik (Čemšenik); Janez Jeromen (Ljubljana-Stožice); Jože Kohek (Križev); Tadej Kersnič (Ribnica); Sebastijan Likar (Radovljica); Alek Zwiter (Ljubljana-Sv. Peter).

3. letnik: Gregor Luštrek (Sora); Peter Bregar (Ljubljana-Šentvid); Andrej Gregorič (Ljubljana-Stožice).

Od gornjih letnikov študirajo v Rimu: Janez Žakelj, Gregor Lavrinec, Matjaž Celarc, Matej Pavlič.

Jože Resman je odšel iz semenišča.

Vpisani bogoslovci v prvem in drugem letniku še nimajo dobrotnikov:

2. letnik: Jure Ferlan (Gornja vas); Bojan Kuk (Gorenja vas); Simon Purger (Ljubljana-Dravljje); Marko Škufca (Višnja Gora); Klemen Štavbar (Maribor); Klemen Zalar (Dovje).

1. letnik: Janez Božič (Braslovče); Marko Brank (Brezovica); Sašo Kovač (Žužemberk); Rok Liebhart (Kranj, Šmartin); Matej Nastran (Cerkle na Gorenjskem); Boštjan Prevc (Selce nad Škofjo Loko); Tine Skok (Mengeš); Andrej Štrus (Grosuplje); Aleš Tomaževič (Jesenice); Bojan Traven (Šenčur); Peter Nastran (Stara Loka).

Bogoslovci iz Kopra, ki študirajo tudi v ljubljanskem semenišču, so:

6. letnik: Damijan Bajec (Idrija); Boris Čobanov (Portorož).

5. letnik: Primož Erjavec (Godovič); Miro Marinič (Biljana); Boštjan Toplikar (Tolmin).

4. letnik: Alan Tedesko (Bertoki); Luka Tul - nadaljuje študije v Rimu.

3. letnik: Martin Šuštar (Sežana).

2. letnik: Marko Rijavec (Dornberk).

1. letnik: Niko Čuk (Hrenovica), ki nima dobrotnika.

Kot je že bilo omenjeno v prejšnjih MSIP, prosim dobrotnike, ki so sprejeli bogoslovca za vzdrževanje in še niso za to akademsko leto dar poslali, da bi to obvezo čimprej izpolnili. Že v naprej: lepo zahvaljeni!

V kolikor bi pa želeli vzdrževati novega bogoslovca, lahko to storite. Letna pomoč je \$350 US.

Od srca do srca iz misijonskega sveta

Misijonar France Buh z Madagaskarja piše: "Mi že od januarja naprej živimo v politični zmešnjavi in ponekod so nemiri. Kanadska in US Tv se gotovo ne ukvarja z Madagaskarjem. Smo pač premajhni in nepomembni, a tu je 13 milijonov ljudi, ki živi v negotovosti in gospodarski zadregi. Vendarr imamo v primeri z nekaterimi drugimi afriškimi deželami le kar normalno življenje. Večjih neredov ni, le standard je vedno nižji. Decembra smo imeli volitve, a stari predsednik noče odstopiti kljub porazu pri volitvah. Sedaj nagaja koliko more novemu, ki je ob veliki zaslombi ljudstva zasedel predsedniški prestol.

Tu na vzhodu dežele, kjer deluje večina slovenskih misijonarjev, je vse mirno in nihče nas ne ovira pri misijonarjenju. Jaz sem odgovoren za gobavsko naselje, kjer so tudi tuberkulozni (nekoliko ločeni). V mestu pa redno obiskujem ob sobotah jetnike-zapornike. Kakih 200 jih je in kar lepo število se jih zbere v eni sobi. Sede, na tleh, poslušajo božjo besedo. Je pa zapor silno zanemarjen. Za vse ena pipa z vodo, ki je obenem tudi tuš.

Zadnji ciklon je pred leti odnesel streho dveh sob in sedaj se jih natrpa kar 150 v sobi, ki naj bi bila le za 50 ljudi. Sestre usmiljenke jim pogosto pripravijo boljše kosilo, da ni vsak dan "mandioka".

Iz Pariza mi pošiljajo tablete, ki naj bi zavrle napredovanje raka, a ta gre gotovo svojo pot. Dokler bo Bog tako hotel. Lep pozdrav, France Buh."

Misijonar Jože Letonja se je oglašil prav na kratko iz Ranomene, Madagaskar. "Bog plačaj vsem vašim sodelavcem in dobrotnikom za dar, ki ste mi ga poslali. Prejšnji teden sem pomagal misijonarju Tonetu Kerinu postavljati streho na zvonik cerkvene podružnice, ki je oddaljena 150 km od asfalta po blatu. Dostopna je samo s terenskim avtom. Kar nič simpatično pa tudi ne romantično po blatu 11 ur vožnje. Hvaležno vas pozdravljam in božji blagoslov z vami vsemi. Jože Letonja."

Spomnimo se v molitvah teh misijonarjev, ki so bolni, pa tudi naših težko bolnih MZA garačev: misijonarja Franca Buha, Anice Tushar in mnogih onih, ki prosijo naših molitev, tj. starejših, nebogljenih, bolnih po domovih in bolnicah. Mnogi zelo trpijo.

Želim vsem trpečim in bolnim ozdravljenja in božje opomoči, da bi mogli prenašati preizkušnje trpljenja; zagotavljam vam svoje molitve ter vas vse toplo pozdravljam.

Sonja Ferjan

79 Lunness Rd.

Toronto, Ont. M8W 4H7

Canada

Z AMERIŠKO DOMOVINO STE VEDNO NA TEKOČEM

Misijonska Znamkarska Akcija (MZA)

Catholic Mission Aid (CMA)

je javna, nepridobitna, dobrodelna misijonska organizacija. Ustanovil jo je Fr. Charles A. Wolbang, CM. Registrirana je v mestu Columbus, Ohio, ZDA.

Za pomoč slovenskim misijonarjem zbira finančno pomoč za njih delo med ubogimi v misijonskih deželah ter za vzdrževanje bogoslovcev za domači misijon.

Hvaležni bomo za vsak dar, ki ga boste darovali v ta namen.

Spomnite se misijonarjev in ubogih v svojih oporokah. Za vse prejete darove izdamo potrdilo za "Income tax".

Uradni naslov:

MZA - CMA

17826 Brian Ave., Cleveland, OH 44119

Glavni odbor MZA-CMA, Cleveland

NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 9)

oddelku za rekreacijo mesta Euclid. Pogreb je bil 29. oktobra v oskrbi Cosicevega zavoda na Chardon Rd. na Willoughby Hillsu, s pogrebni obredi v cerkvi Boulevard Presbyterian na Lake Shore Blvd.

Stella Bittenc

Dne 25. oktobra je umrla 82 let stara Stella Bittenc, vdova po Williamu, mati Marleen O'Leary, Sharon Thompson, Nancy Hall, Roseanne Jerina in že pok. Williama, 7-krat stara mati, 5-krat prastara mati, sestra Michaela Woytow, Mary Smith, Johna Wojtiw in Sophie Ostrosky (vsi že pok.). Pogreb je bil 28. oktobra s sv. mašo v cerkvi sv. Barbare in pokopom na Kalvarije pokopališču.

Joseph J. Starin

Umrli je 81 let stari Joseph J. Starin, mož Mary, roj. Sajovic, oče Josepha, Ann O'Donnell in Richarda, 7-krat stari oče, brat Franca, veteran 2. svetovne vojne, v kateri je služil v ameriški vojski, zaposlen do svoje upokojitve pri Ford Motor Co. Pogreb je bil 30. oktobra s sv. mašo v cerkvi Sv. Družine na York Rd. in pokopom na Sv. Križa pokopališču.

John A. Vidmar

Dne 25. oktobra je umrl 81 let stari John A. Vidmar, vdovec po Anni, roj. Caccrosscia, oče Johna in Nadine Verbeck, 2-krat stari oče, 1-krat prastari oče, brat Elinore Krince ter že pok. Rosemary Pasquale in Louisa, veteran 2. svetovne vojne, v kateri je služil v marincih in to na južnem Pacifiku. Pogreb je bil 29. oktobra s sv. mašo v cerkvi sv. Kristine in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Emma Novak

Umrli je Emma Novak, rojena Sader, vdova po Ernestu, mati Ernesta in Eugene-a, 1-krat stara mati, sestra že pok. Eleanor Grebenc. Pogreb je bil v oskrbi Želetovega zavoda 29. oktobra s sv. mašo v cerkvi sv. Jeroma in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave.
Cleveland, Ohio
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči.

CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!